

AKKU-SCHRAUBENDREHER CORDLESS SCREWDRIVER

4,0V Li-Ion

- (D)** Originalbetriebsanleitung
- (CZ)** Překlad originálního návodu k obsluze
- (HR)** Izvorne upute za uporabu
- (PL)** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (RO)** **(MD)** Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale
- (SK)** Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (BG)** Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



**Akku-Schraubendreher | Aku šroubovák | Akumulatorski odvijač |
Śrubokręt z akumulatorem | Șurubelniță cu acumulator | Aku skrutkovač |
Акумулаторна отвертка**



Exclusively by



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

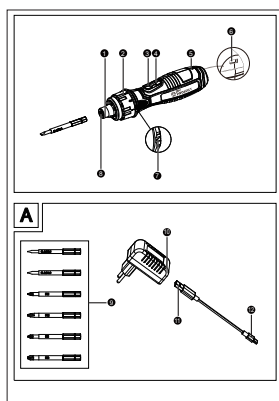
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

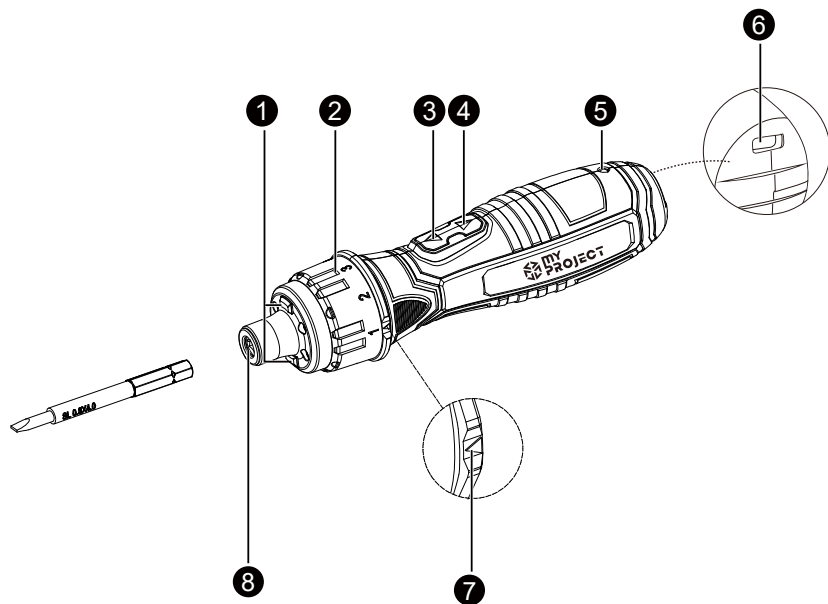
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

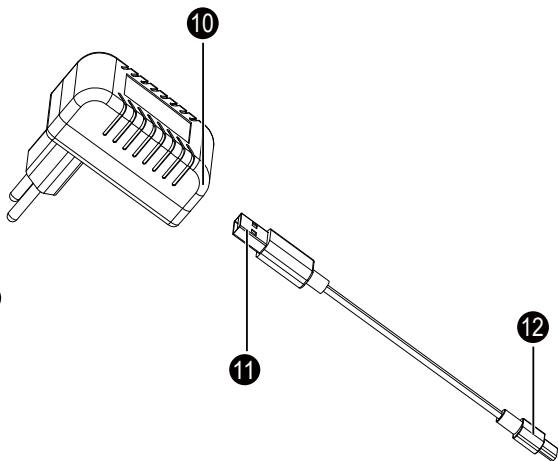
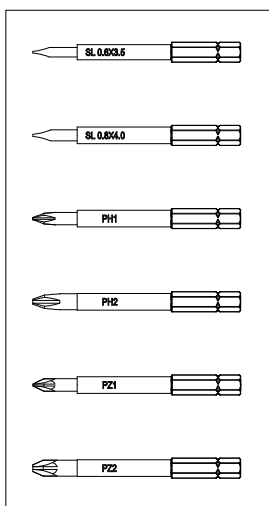
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	18
HR	Upute za uporabu	30
PL	Instrukcja obsługi	42
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	55
SK	Návod na obsluhu	68
BG	Инструкция за употреба	80



A



Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch	4
Lieferumfang	4
Zeichenerklärung	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Sicherheit	6
Bedienungsanleitung	12
Wartung, Lagerung und Transport	14
Reinigen und Pflege	15
Entsorgung	15
Technische Daten	16
EG-Konformitätserklärung	17

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Lieferumfang

- 1x Akku-Schraubendreher
- 6x isolierte Bits (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1x Ladekabel
- 1x Ladegerät
- 1x Aufbewahrungskoffer
- 1x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.



Nicht ins Feuer werfen!



Nicht ins Wasser werfen.



Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.



Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Ladegerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Der Akku-Schraubendreher entspricht der Schutzklasse III.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.



Nur für den Innenbereich geeignet.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!



Lithium-Ionen-Akku, nicht im Hausmüll entsorgen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Akku-Schraubendreher

Dieser Akku-Schraubendreher ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall und ähnlichen Materialien vorgesehen.

Es ist nicht vorgesehen mit diesem Akku-Schraubendreher inklusive dem Zubehör an spannungsführenden Teilen oder Anlagen zu arbeiten. Arbeiten an elektrischen Anlagen ist nur qualifizierten Fachleuten unter Einhaltung der Sicherheitsregeln, im spannungsfreien Zustand, vorbehalten.

Benutzen Sie den Akku-Schraubendreher nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Der Akku-Schraubendreher ist nicht für den gewerblichen/industriellen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Akku-Schraubendrehers gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Isolierte Bits

Dem Zubehör liegen elektrisch isolierte Bits bei, die ausschließlich mit diesem Akku-Schraubendreher zu verwenden sind.

Vor jedem Gebrauch müssen die isolierten Bits einer Sichtprüfung durch den Benutzer unterzogen werden.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.*

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schrauber



WARNUNG! Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Ladegeräte

Verletzungsgefahr! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer ähnlich befugten Person ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
 - Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen:
- a) Bevor Sie das Ladegerät benutzen, sollten Sie sämtliche Bedien- und Warnhinweise lesen und alle Vorsichtsmaßnahmen für das Ladegerät und den Akku treffen. Hinweise hierzu finden Sie in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät selbst.
- b) Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden, insbesondere das Netzkabel, den Stecker und das Gehäuse. Ein beschädigtes Ladegerät darf erst wieder verwendet werden, nachdem es repariert wurde.

- c) Bitte benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es hingefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen technischen Kundendienst zur Reparatur oder Überprüfung.
- d) Schließen Sie niemals einen Akku erneut an, der gebrannt hat oder anderweitig mit dem Ladegerät beschädigt wurde. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- e) Bitte nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.
- f) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in einem Umfeld mit explosiven oder entflammbaren Materialien. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- g) Das Ladegerät dient nur dem privaten Gebrauch in Verbindung mit einer normalen Haushaltssteckdose. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät mit einer Netzsteckdose einer anderen Spannungszahl zu verbinden.
- h) Achten Sie stets auf eine ausreichende Belüftung, wenn Sie einen Akku aufladen. Es könnten sich Gase bilden.
- i) Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen auf, da das Ladegerät nur für den Innengebrauch gedacht ist.
- j) Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in Kontakt mit dem Ladegerät kommt. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- k) Das Ladegerät niemals für andere Dinge als die bestimmungsgemäß vorgesehenen benutzen. Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akkus, das auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. Die Verwendung für andere Zwecke als vorgesehen kann zu Brand oder einem tödlichen Stromschlag führen.
- l) Versuchen Sie nicht, den Akku mit einem anderen Ladegerät als dem mitgelieferten aufzuladen. Das mit diesem Elektrowerkzeug zur Verfügung gestellte Ladegerät und der Akku müssen zusammen verwendet werden.
- m) Immer nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät zum Aufladen des Akkus verwenden. Das Ladegerät darf nicht als Stromversorgung für das Elektrowerkzeug benutzt werden.
- n) Niemals nicht wiederaufladbare Batterien benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift führt zu Gefahren.
- o) Bitte stellen Sie keinen Gegenstand auf dem Ladegerät ab und decken Sie es nicht zu, da dies zu Überhitzung führen kann. Das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- p) Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt werden kann. Andernfalls besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.
- q) Nach Benutzung das Ladegerät immer aus der Steckdose ziehen. Auf diese Weise verhindern Sie mögliche Risiken.
- r) Vor dem Durchführen von Reinigungs- oder Pflegearbeiten, immer erst den Netzstecker ziehen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- s) Ziehen Sie niemals den Netzstecker am Kabel aus der Steckdose, sondern immer nur am Stecker selbst. Ziehen Sie niemals am Kabel.

- t) Bitte verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unumgänglich. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels könnte zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- u) Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer ähnlich befugten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- v) Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.

Nur der Hersteller oder von Ihm zugelassene Kundendienstunternehmen dürfen Wartungsarbeiten an Akkus durchführen.



WARNUNG! Stromschlaggefahr! Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder übermäßige Netzspannung kann zu Stromschlag führen.

- Das Ladegerät nur an den auf dem Geräteschild angegebenen Wechselstrom und nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Ladegerät von der Netzversorgung schnell trennen zu können.
- Berühren Sie niemals das Ladegerät mit feuchten Händen.
- Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel des Ladegerätes so verlegt ist, dass niemand darüber stolpern kann.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels des Ladegerätes zu vermeiden, das Kabel niemals über scharfe Kanten hängen lassen.



ACHTUNG! Verletzungsgefahr! Akkus enthalten brennbare Substanzen. Wenn Akkus nicht ordnungsgemäß behandelt werden, können Sie unter bestimmten Umständen auslaufen, heiß werden, Feuer fangen oder explodieren. Eine unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Erwärmen Sie die Akkus nicht und werfen Sie sie nicht in ein offenes Feuer.
- Setzen Sie die Akkus und den Akku-Schraubendreher keiner direkten Sonnenbestrahlung aus.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Akkus außer Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Kinder oder Haustiere Akkus verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Wenn Sie in Kontakt mit Batteriesäure kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr! Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Setzen Sie die Akkus und den Akku-Schraubendreher keinen mechanischen Stößen oder Schlägen aus.
- Keine scharfen Reinigungsmittel zum Reinigen des Akku-Schraubendrehers benutzen.

- Legen Sie den Akku-Schraubendreher oder das Ladegerät niemals auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (Herdplatten etc.).
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit heißen Teilen kommt.
- Setzen Sie niemals den Akku-Schraubendreher oder das Ladegerät hohen Temperaturen (Heizgeräte, usw.) oder Wettereinflüssen (Regen, usw.) aus.
- Die Umgebungstemperatur für die Verwendung des Akku-Schraubendrehers liegt zwischen 0°C und 45°C.
- Versuchen Sie niemals, den Akku-Schraubendreher, den Akku oder das Ladegerät in Wasser zu tauchen und benutzen Sie keinen Dampfreiniger, um diese zu reinigen.
- Wenn das Kunststoffgehäuse des Akku-Schraubendrehers aufbricht oder Risse aufweist, sofort die Benutzung des Gerätes stoppen und den Akku-Schraubendreher nicht wieder aufladen. Beschädigte Teile sofort durch Originalersatzteile ersetzen.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können.** *Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.*
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus.** *Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.*

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. LED-Lampen | 7. Drehmomentvorwahlanzeige |
| 2. Drehmomentvorwahl | 8. Werkzeugaufnahme |
| 3. Drehrichtungsschalter rechts | 9. Isolierte Bits |
| 4. Drehrichtungsschalter links | 10. Ladegerät |
| 5. Akku-Ladezustandsanzeige | 11. USB-Stecker des Ladekabels |
| 6. Ladebuchse | 12. USB-C-Stecker des Ladekabels |

Vor der Inbetriebnahme

Akku laden



HINWEIS:

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise ca. 1 Stunde auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige während des Betriebs rot auf, hat der Akku weniger als 30% seiner Kapazität und sollte aufgeladen werden.

- Laden Sie das Akku-Werkzeug nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Benutzungs- und Lagerungsklima von Gerät, Akku und Ladegerät soll kühl und trocken sein und in einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 30°C.

Ladevorgang beginnen

- Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels (12) mit der Ladebuchse (6).
- Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels (11) mit dem Ladegerät (10).
- Schließen Sie das Ladegerät (10) an eine geeignete Stromquelle an.
- Der Akku ist geladen, wenn die Akku-Ladezustandsanzeige (5) von rot auf grün wechselt.

Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das Ladegerät (10) von der Stromquelle.
- Trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels (12) von der Ladebuchse (6).

Bits einsetzen



WARNUNG!

- Vor jedem Gebrauch müssen die isolierten Bits (9) einer Sichtprüfung durch den Benutzer unterzogen werden. Dabei ist die Isolierung u.a. auf etwaige Beschädigungen zu prüfen.
- Sollten Zweifel hinsichtlich der Sicherheit der isolierten Bits bestehen, sollten diese entweder verschrottet oder von einem Experten untersucht werden.
- Nur die mitgelieferten, isolierten Bits sind geeignet zum Arbeiten unter Spannung 1000 V. Es darf nur mit diesen isolierten Bits und dem Akku-Schraubendreher Modell Nr.: 1381397 in Kombination durch eine Elektrofachkraft an spannungsführenden Komponenten gearbeitet werden!
- Benutzen Sie keinesfalls andere, nicht dafür zugelassene Bits, um an spannungsführenden Komponenten zu arbeiten!
- Dadurch ergeben sich folgende Gefährdungen:
 - Stromschlaggefahr für den Anwender;
 - Gefahr der Einwirkung der externen Spannung an die eingebaute Batterie (Brand, Explosion);
 - Gefahr der Einwirkung der externen Spannung und Potenzialverschleppung (Spannung) an der Ladebuchse (6) und ggf. weitere Potenzialverschleppung über das angeschlossene USB-Kabel an anderen Quellen;
 - Die isolierten Bits dürfen nicht mit anderen Handantriebsteilen (z. B. Handgriffen, Ratsche, etc.) verwendet werden.

Bit einsetzen

- Setzen Sie die isolierten Bits (9) in die Werkzeugaufnahme (8).

Bit herausnehmen

- Ziehen Sie die isolierten Bits (9) aus der Werkzeugaufnahme (8) heraus.

Inbetriebnahme

Akku-Schraubendreher ein-/ausschalten

Einschalten

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Akku-Schraubendrehers entsprechend den Drehrichtungsschalter rechts ▲(3) oder den Drehrichtungsschalter links ▼(4) und halten Sie ihn gedrückt.
- **Hinweis:** Die LED-Lampen (1) leuchten.

Ausschalten

- Lassen Sie zum Ausschalten des Akku-Schraubendrehers den Drehrichtungsschalter rechts ▲(3) oder den Drehrichtungsschalter links ▼(4) los.
- **Hinweis:** Die LED-Lampen (1) erlöschen.

Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl (2) die Drehkraft an der Drehmomentvorwahlsanzeige (7) einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.

Wartung, Lagerung und Transport



Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker vom Ladegerät ziehen!



WARNUNG!

- Die isolierten Bits (9) sollten sorgfältig gelagert werden, um das Risiko einer Beschädigung der Isolierung durch die Lagerung oder den Transport auf ein Mindestmaß zu reduzieren. Die isolierten Bits (9) sollten generell von anderen Werkzeugen getrennt gelagert werden, um mechanische Beschädigungen oder Verwechslungen zu vermeiden. Außerdem sollten die isolierten Bits (9) vor übermäßiger Wärme (z.B. Heizungsrohren oder Dampfleitungen) sowie vor UV-Strahlung geschützt werden.
- Es wird eine jährliche Sichtprüfung durch eine entsprechend geschulte Person empfohlen, um die Eignung der isolierten Bits (9) für die weitere Verwendung festzustellen.

Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

Transport

- Transportieren Sie das Gerät idealerweise immer in der Originalverpackung.

Reinigen und Pflege



ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker vom Ladegerät, bevor Sie das Gerät reinigen oder pflegen.

- Der Akku-Schraubendreher muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Akku-Schraubendrehers gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Demontieren Sie die Aufsätze vor dem Reinigen. Säubern Sie diese mit einem trockenen Tuch.

Entsorgung



Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/ EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling- Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Li-Ion

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Der Akku ist fest im Akku-Schraubendreher verbaut, daher kann der Akku nur durch Fachpersonal entsorgt werden. Geben Sie diesen daher vollständig (mit Akku) und nur in entladenen Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Technische Daten

Modell:	1381397
Typ:	Akku-Schraubendreher
Nennspannung:	4V --- (Gleichstrom)
Akku-Kapazität:	1500 mAh
Akku:	1x Lithium-Ionen Zelle (integriert)
Leerlaufdrehzahl:	215 min^{-1}
max. Drehmoment (elektrisch):	0,4 Nm
max Drehmoment (manuell):	8 Nm
Werkzeugaufnahme:	7,35 mm
Ladegerät	Typ: YYD-S10V0501700U
EINGANG	
Bemessungsspannung:	100-240V $\sim$ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Bemessungsstrom:	0,4 A
AUSGANG	
Bemessungsspannung:	5,0 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	1,7 A
Ladedauer:	ca. 1 Stunde
Schutzklasse:	II / $\square$ (Doppelisolierung)
Geräusch- und Vibrationsinformationen	
Schalldruckpegel L_{pA} :	50,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	61,7 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB
Schwingungswerte beim Schrauben	
Schwingungsemissionswert a_n :	0,336 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Geräusch- und Vibrationsinformation

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Verletzungsgefahr durch Vibrationen!



WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



WARNUNG! Schädigung des Gehörs! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen.

- Arbeiten Sie nur mit einem geeigneten Gehörschutz.
- In der Nähe befindliche Personen müssen ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.



WARNUNG! Lärmbelästigung! Eine gewisse Lärmbelästigung durch den Akku-Schraubendreher ist nicht vermeidbar.

- Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím	18
Rozsah dodávky	18
Vysvětlení symbolů	18
Stanovený účel	19
Bezpečnost	19
Návod k použití	25
Údržba, uložení a přeprava	27
Čištění a péče	27
Likvidace	27
Technické údaje	28
ES prohlášení o shodě	29

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznámte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití.

Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1 aku šroubovák
- 6 izolovaných bitů (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1 nabíjecí kabel
- 1 nabíječka
- 1 úložný kufřík
- 1 návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou.

Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtete návod k použití!



Výstraha! Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor! Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol Vám poskytuje užitečné dodatečné informace ohledně montáže nebo provozu.



Nevhazujte do ohně!



Nevhazujte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, údržbou, uložením a přepravou musíte vypnout nabíječku a odpojit od napájení.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Aku šroubovák odpovídá třídě ochrany III.



Tímto symbolem označené výrobky odpovídají třídě ochrany II (dvojitá izolace).



Pouze pro použití v interiéru.



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Lithium-iontový akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!

Stanovený účel

Aku šroubovák

Tento aku šroubovák je určen k utahování a uvolňování šroubů do dřeva, kovu a podobných materiálů.

Tento aku šroubovák, včetně příslušenství, není určen k práci s díly pod proudem. Práce na elektrických zařízeních je vyhrazena jen pro kvalifikované odborníky za dodržení bezpečnostních předpisů a v stavu bez napětí.

Aku šroubovák používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem.

Aku šroubovák není určen pro komerční/průmyslové použití.

Jakékoliv jiné použití nebo pozměnění aku šroubováku bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem a představuje značné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Izolované bity

Součástí příslušenství jsou elektricky izolované bity, které se smějí používat výhradně s tímto aku šroubovákem.

Před každým použitím je izolované bity třeba vizuálně zkontrolovat.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje k tomuto elektrickému nářadí. *Nedodržování následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.*

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití. Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat elektrické zásuvce.** *Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely.* *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky.** *Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi.* *Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** *Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.*
- Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3. Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem.** *S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.* *Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.*

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** *Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.*
 - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí.** *Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto. Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.*
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** *Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.*
 - e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** *Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.*
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, je jej třeba připojit a správně používat.** *Odsávání prachu může snížit nebezpečí poškození zdraví.*
 - h) **Neuspokojte se s falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném používání již obeznámeni s elektrickým nářadím.** *Neopatrné zacházení může vést i ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.*
- 4. Použití elektrického nářadí a péče o něj**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** *Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí. S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.*
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** *Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.*
 - c) **Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** *Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. S elektrickým nářadím nenechte pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li jej nezkušené osoby.*
 - e) **O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte.** *Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit. K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.*
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se vedou.*

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti. Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzká držadla a úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Používání akumulátorového nářadí a zacházení s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky určené pouze pro určitý typ akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) V elektrickém nářadí používejte pouze určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit zkratování kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo vést k požáru.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat elektrolyt. Vyhýbejte se kontaktu s ním. Při náhodném potřísnění opláchněte postižená místa vodou. V případě zasažení očí elektrolytem vyhledejte i lékařskou pomoc. Unikající elektrolyt z akumulátorů může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k nebezpečí požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) Postupujte podle pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo aku nářadí nikdy mimo teplotního rozsahu uvedeného v návodu k použití. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného teplotního rozsahu může vést k zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



Pozor! Nebezpečí výbuchu! Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie.



Chraňte akumulátor před teplem, jako např. před nepřetržitým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů. To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Neprovádějte nikdy údržbu poškozených akumulátorů. Jakoukoliv údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo jím pověřený servis.

Bezpečnostní pokyny pro šroubováky



Výstraha! Pokud provádíte práce, při kterých může šroub přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními, držte elektrické nářadí jen za izolovaná držadla. Dotyk šroubu s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části nářadí a může dojít k úrazu elektrinou.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nabíječky

Nebezpečí zranění! Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli z toho vyplývajícímu nebezpečí.

Děti se s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Aby se předešlo ohrožení, musí poškozený přívodní kabel vyměnit výrobce, jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nedodržování tohoto pokynu může vést k nebezpečí:
- a) Před použitím nabíječky byste si měli přečíst všechny pokyny k použití a výstrahy a přijmout bezpečnostní opatření pro nabíječku a akumulátor. Pokyny k tomu najdete v tomto návodu k použití a na samotném výrobku.
- b) Kontrolujte nabíječku pravidelně na poškození, zejména přívodní kabel, zástrčku a tělo. Poškozená nabíječka se smí znovu použít až po opravě.
- c) Nabíječku nepoužívejte, pokud byla vystavena nárazům nebo úderům, pokud spadla nebo byla poškozena jinak. Výrobek odnesete k opravě nebo na kontrolu do autorizovaného technického servisu.
- d) Nezapájejte nikdy akumulátor, který hořel nebo byl jinak poškozen nabíječkou. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Nabíječku nerozebírejte. Opravy smí provádět výhradně autorizovaný zákaznický servis. Chybná montáž může zapříčinit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- f) Nabíječku nikdy nepoužívejte v prostředí s výbušnými nebo hořlavými materiály. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu!
- g) Nabíječka je vhodná jen pro soukromé použití v běžné domácí zásuvce. Nikdy nezkoušejte nabíječku zapojovat do zásuvky s jiným, než uvedeným napětím.
- h) Při nabíjení akumulátoru dbejte vždy na dostatečné větrání. Mohly by se tvořit plyny.
- i) Akumulátor nabíjejte jen v uzavřených prostorách, protože nabíječka je určena výhradně k použití v interiéru.
- j) Dbejte na to, aby se nabíječka nedostala do kontaktu s vlhkostí. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- k) Nabíječku nepoužívejte nikdy k jinému než stanovenému účelu. Nabíječka je určena výhradně k nabíjení stejného typu akumulátorů, jaké byly spolu s ní dodány. Použití k jinému než stanovenému účelu může vést k požáru nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- l) Nezkoušejte nabíjet akumulátor jinou než dodanou nabíječkou. Nabíječka a akumulátor dodané s tímto elektrickým nářadím se musejí používat spolu.

- m) K nabíjení akumulátoru používejte vždy jen nabíječku dodanou s výrobkem. Nabíječku nepoužívejte k napájení elektrického nářadí.
- n) Nikdy nepoužívejte nenabíjecí baterie. Nedodržení tohoto pokynu vede ke zraněním.
- o) Na nabíječku nepokládejte žádné předměty a nezakrývejte ji, protože by to mohlo vést k jejímu přehřívání. Nabíječku nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla.
- p) Přívodní kabel umístěte tak, aby za něj nikdo nezakopl a ani nemohl být jinak poškozený. V opačném případě hrozí nebezpečí věcných škod a zranění.
- q) Po použití nabíječku vždy vytáhněte ze zásuvky. Tak zabráníte možnému nebezpečí.
- r) Před čištěním nebo údržbou vždy nejdřív vytáhněte síťovou zástrčku. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- s) Nevytahujte nikdy zástrčku ze zásuvky za kabel, ale vždy jen za zástrčku. Netahejte nikdy za kabel.
- t) Pokud to není zcela nezbytné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- u) Aby se předešlo ohrožení, musí poškozený přívodní kabel vyměnit výrobce, jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- v) Výrobek zapojte do uzemněné zásuvky.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Neprovádějte nikdy údržbu na poškozených akumulátorech.

Údržbu na akumulátorech smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chybná elektrická instalace nebo nadměrné síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem.

- Nabíječku zapájejte jen ke střídavému proudu uvedenému na štítku výrobku a jen do uzemněné zásuvky.
- Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do snadno přístupné zásuvky, aby bylo možné v nouzovém případě nabíječku okamžitě odpojit od napájení.
- Nedotýkejte se nabíječky nikdy vlhkýma rukama.
- Dbejte na to, aby byl prodlužovací kabel nabíječky umístěn tak, aby za něj nikdo nezakopl.
- Přívodní kabel nabíječky nikdy nenechávejte viset přes ostré hrany, abyste zamezili jeho poškození.



POZOR! Nebezpečí zranění! Akumulátory obsahují hořlavé látky. V případě nesprávného použití akumulátorů mohou tyto za určitých okolností vytéct, být horké, začít hořet nebo vybuchnout. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

- Akumulátory nezahřívejte a nevhazujte je do otevřeného ohně.
- Akumulátory a aku šroubovák nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Akumulátory se nesmějí rozebírat, házet do ohně ani zkratovat.
- Akumulátory ukládejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívané akumulátory uložte mimo dosah dětí.
- Vyhněte se kontaktu elektrolytu s pokožkou, očima a sliznicemi. Pokud se dostanete do kontaktu s kyselinou baterií, opláchněte postižené místo množstvím vody a vyhledejte ihned lékaře.



POZOR! Nebezpečí poškození! Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.

- Nevystavujte akumulátory a aku šroubovák mechanickým nárazům nebo úderům.
- K čištění aku šroubováku nepoužívejte ostré čisticí prostředky.
- Aku šroubovák ani nabíječku nikdy neumísťujte do blízkosti horkých povrchů (varné desky apod.).
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nabíječky nedostal do kontaktu s horkými částmi.
- Aku šroubovák nebo nabíječku nevystavujte nikdy vysokým teplotám (ohříváče, atd.) ani povětrnostním vlivům (děšť, atd.).
- Aku šroubovák používejte při teplotě okolí od 0 °C do 45 °C.
- Aku šroubovák, akumulátor ani nabíječku neponořujte nikdy do vody a na jejich čištění nepoužívejte parní čistič.
- Pokud se plastový kryt aku šroubováku zlomí nebo se na něm objeví praskliny, ihned výrobek přestaňte používat a aku šroubovák znovu nenabíjejte. Poškozené díly ihned vyměňte za originální náhradní díly.

Chování v nouzových situacích

Pomocí tohoto návodu k použití se seznámte s použitím tohoto výrobku.

Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Pomůže to předcházet rizikům a nebezpečí.

a) Při použití tohoto výrobku dávejte vždy pozor, abyste včas zpozorovali nebezpečí a dokázali mu čelit. *Rychlým konáním můžete předejít těžkým zraněním a škodám.*

b) Výrobek v případě poruchy ihned vypněte. *Výrobek nechte před opětovným používáním zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.*

Návod k použití

Seznam dílů

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. LED žárovky | 7. Ukazatel předvolby točivého momentu |
| 2. Předvolba točivého momentu | 8. Uchycení nástroje |
| 3. Přepínač směru otáčení doprava | 9. Izolované bity |
| 4. Přepínač směru otáčení doleva | 10. Nabíječka |
| 5. Ukazatel stavu nabití akumulátoru | 11. USB konektor nabíjecího kabelu |
| 6. Nabíjecí zásuvka | 12. USB-C konektor nabíjecího kabelu |

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru



Pokyn:

- Akumulátor je dodán částečně nabitý. Nabíjte akumulátor před uvedením do provozu ideálně cca 1 hodinu. Tak zajistíte plný výkon akumulátoru. Li-Ion akumulátor lze nabíjet kdykoliv bez zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení nepoškodí akumulátor.
- Pokud svítí během provozu ukazatel stavu nabití akumulátoru červeně, má akumulátor méně než 30 % své kapacity a měl by se nabít.

- Akumulátor nikdy nenabíjejte při teplotě okolí pod 10 °C nebo nad 40 °C. Pravidelně kontrolujte úroveň nabití Li-Ion akumulátoru, pokud jej skladujete po delší dobu. Optimální stav nabití je od 50 % do 80 %. Podmínky použití a uložení výrobku, akumulátoru a nabíječky by měly být chlad a sucho s teplotou okolí 5 °C až 30 °C.

Zahájení nabíjení

- Zapojte USB-C konektor nabíjecího kabelu (12) do nabíjecí zásuvky (6).
- Zapojte USB konektor nabíjecího kabelu (11) do nabíječky (10).
- Zapojte nabíječku (10) do vhodné elektrické zásuvky.
- Akumulátor je nabitý, pokud se přepne ukazatel stavu nabití akumulátoru (5) z červené na zelenou.

Ukončení nabíjení

- Odpojte nabíječku (10) z elektrické zásuvky.
- Odpojte USB-C konektor nabíjecího kabelu (12) z nabíjecí zásuvky (6).

Vložení bitů



Výstraha!

- Před každým použitím je izolované bity (9) třeba vizuálně zkontrolovat. Zkontrolujte přítomnost izolace mj. na případné poškození.
- Pokud máte pochybnosti ohledně bezpečnosti izolovaných bitů, tak je odstraňte nebo nechte zkontrolovat odborníkem.
- Pro práci pod napětím 1000 V jsou vhodné jen dodané izolované bity. Na částech pod napětím smí pracovat jen v kombinaci těchto bitů a aku šroubováku, model č.: 1381397 elektrikář!
- Na práci s částmi pod napětím nepoužívejte v žádném případě jiné, nepovolené bity!
- Z toho vyplývají následující nebezpečí:
 - nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro uživatele;
 - nebezpečí působení externího napětí na vestavěnou baterii (požár, výbuch);
 - nebezpečí působení externího napětí a zavléčení potenciálu (napětí) na nabíjecí zásuvku (6) a příp. další zavléčení potenciálu přes připojený USB kabel na jiné zdroje;
 - izolované bity se nesmějí používat s díly na ruční pohon (např. držadla, ráčny, atd.).

Vložení bitu

- Vložte izolovaný bit (9) do uchycení nástroje (8).

Vyjmutí bitu

- Vytáhněte izolovaný bit (9) z uchycení nástroje (8).

Spuštění

Zapnutí/vypnutí aku šroubováku

Zapnutí

- Pro spuštění aku šroubováku stiskněte příslušný přepínač směru otáčení doprava ▲(3) nebo přepínač směru otáčení doleva ▼(4) a podržte jej stisknutý.
- **Pokyn:** LED žárovky (1) zaskví.

Vypnutí

- Pro vypnutí aku šroubováku pusťte příslušný přepínač směru otáčení doprava ▲(3) nebo přepínač směru otáčení doleva ▼(4).
- **Pokyn:** LED žárovky (1) zhasnou.

Předvolba točivého momentu

Předvolbou točivého momentu (12) lze nastavit otáčivou sílu na ukazateli předvolby točivého momentu (7).

- Nízký stupeň zvolte pro malé šrouby, resp. měkké materiály.
- Vysoký stupeň zvolte pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. pro vyšroubování šroubů.

Údržba, uložení a přeprava



Výstraha Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou nebo opravou vytáhněte elektrickou zástrčku z nabíječky!



Výstraha!

- Izolované bity (9) je třeba pečlivě uložit, abyste co nejvíce snížili nebezpečí poškození izolace při uložení nebo přepravě. Izolované bity (9) by měli být ve všeobecnosti uloženy odděleně, abyste zabránili jejich mechanickému poškození nebo záměně. Kromě toho chraňte izolované bity (9) před nadměrným teplem (např. topné trubky nebo parovody), jakož i před UV zářením.
- Pro stanovení vhodnosti izolovaných bitů (9) pro další použití doporučujeme roční vizuální kontrolu příslušně vyškolenou osobou.

Údržba

- Uvnitř výrobku se nenacházejí žádné díly vyžadující údržbu.

Uložení

- Výrobek a jeho příslušenství ukládejte na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě nepřístupném dětem.
- Optimální skladovací teplota je od 5 °C do 30 °C.
- Elektrické nářadí ukládejte v originálním balení.
- Elektrické nářadí zakryjte, abyste jej chránili před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k použití odložte při elektrickém nářadí.

Přeprava

- Výrobek vždy přepravujte ideálně v originálním balení.

Čištění a péče



Pozor! Před čištěním nebo údržbou výrobku vytáhněte elektrickou zástrčku z nabíječky.

- Aku šroubovák udržujte stále čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- Dovnitř aku šroubováku se nesmějí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu použijte suchý hadřík.
- Nepoužívejte nikdy benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky agresivní vůči plastu.
- Před čištěním odejměte nástavce. Čistěte je suchým hadříkem.

Likvidace



Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!

Každý uživatel je ze zákona povinen odevzdat baterie a akumulátory, bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky* nebo ne, ve sběrnách obce, městské části nebo v obchodě, aby byla zajištěna ekologická likvidace. Akumulátor je pevně vestaven v aku šroubováku, proto jej může odstranit jen kvalifikovaný odborník. Odevzdejte jej proto na sběrném místě jen vcelku (s akumulátorem) a jen ve vybitém stavu!

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

*označeno s: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Technické údaje

Model:	1381397
Typ:	Aku šroubovák
Jmenovité napětí:	4 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Kapacita akumulátoru:	1500 mAh
Akumulátor:	1 lithium-iontový článek (integrováný)
Otáčky naprázdno:	215/min
Max. točivý moment (elektricky):	0,4 Nm
Max. točivý moment (manuálně):	8 Nm
Uchycení nástroje:	7,35 mm
Nabíječka	Typ: YYYY-S10V0501700U
VSTUP	
Jmenovité napětí:	100-240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Jmenovitý proud:	0,4 A
VÝSTUP	
Jmenovité napětí:	5,0 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud:	1,7 A
Doba nabíjení:	cca 1 hodina
Třída ochrany:	II / $\square$ (dvojitá izolace)
Informace o hluku a vibracích	
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	50,7 dB(A)
Nepřesnost K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	61,7 dB(A)
Nepřesnost K_{WA} :	3 dB

Hodnoty vibrací při šroubování	
Hodnota emise vibrací a_h :	0,336 m/s ²
Nepřesnost K:	1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

- Udávané celkové hodnoty emise vibrací a hluku byly zjištěny podle normované zkušební metody a lze je použít pro účely srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- Udávané celkové hodnoty vibrací a emise hluku lze také používat na předběžný odhad zatížení.

Nebezpečí zranění vibracemi!

Výstraha!

- Hodnoty emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí odlišovat od udávaných hodnot, v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí.
- Snažte se držet zatížení vibracemi a hlukem co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

Výstraha! Nebezpečí poškození sluchu! Působení hluku může vést k poškození sluchu.

- Pracujte jen s vhodnou ochranou sluchu.
- Osoby nacházející se v blízkosti musejí nosit také vhodnou ochranu sluchu.

Výstraha! Zatížení hlukem! Jisté zatížení hlukem je u aku šroubováku nevyhnutné.

- Hlučné práce provádějte během povolených dnů a částí dne.
- Dodržujte časy klidu a omezte trvání práce na nevyhnutnou dobu.

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve uporabe.....	30
Opseg isporuke	30
Obrazloženje znakova.....	30
Propisana uporaba.....	31
Sigurnost.....	31
Upute za uporabu	37
Održavanje, skladištenje i prijevoz	39
Čišćenje i njega.....	39
Odlaganje.....	39
Tehnički podaci	40
EZ Izjava o sukladnosti.....	41

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasniju uporabu.

Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1x akumulatorski odvijač
- 6x izolirani bitovi (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1x kabel za napajanje
- 1x punjač
- 1x kovčeg za pohranu
- 1x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja. Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovoj Uputi za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli.



Prije pokretanja pročitajte Upute za uporabu!



Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Oprez! Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije u vezi s montažom ili radom.



Ne bacajte u vatru!



Ne bacajte u vodu.



Ne izlažite temperaturama iznad 50°C.



Opres! Prije montaže, čišćenja, rekonstrukcije, održavanja, skladištenja i prijevoza punjač treba isključiti i odspojiti od napajanja.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Europskog gospodarskog prostora.



Akumulatorski odvijač odgovara razredu zaštite III.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II (dvostruka izolacija).



Samo za upotrebu u zatvorenim prostorijama.



Električne i elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće!



Litij-ionska baterija, ne bacajte je u kućanski otpad!

Propisana uporaba

Akumulatorski odvijač

Ovaj akumulatorski odvijač namijenjen je za zatezanje i otpuštanje vijaka u drvu, metalu i sličnim materijalima.

Rad s ovim akumulatorskim odvijačem uključujući njegov pribor nije predviđen za vodljive dijelove ili naprave pod naponom. Pravo na radove na električnim napravama pridržava se samo za kvalificirane stručnjake, u skladu sa sigurnosnim pravilima i u beznaponskom stanju.

Koristite akumulatorski odvijač samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Akumulatorski odvijač nije namijenjen za komercijalnu/industrijsku upotrebu.

Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i uključuje znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepropisne uporabe.

Izolirani bitovi

Pribor dolazi s električno izoliranim bitovima, koji se mogu koristiti samo s ovim akumulatorskim odvijačem.

Prije svakog korištenja korisnik mora obaviti vizualni pregled izoliranih bitova.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne upute, upute za rad, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljen ovaj električni alat. *Propusti kod pridržavanja slijedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao izvor informacija za budućnost. *U sigurnosnim uputama korišten pojam "električni alat" odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili baterijom napajane električne alate (bez mrežnog kabela).*

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*
- Ne radite s električnim alatom u eksplozijom ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu i pare.*
- Držite djecu i druge osobe tijekom korištenja podalje od električnog alata.** *Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.*

2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu.** *Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Postoji povećan rizik od strujnog udara, ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.*
- Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** *Držite priključni kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.*
- Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji su prikladni za vanjsko područje.** *Korištenje kabela pogodnog za vanjsko područje smanjuje rizik od strujnog udara.*
- Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** *Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.*

3. Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom.** *Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.*

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.*
 - c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili izvadite ili nosite bateriju.** *Kad kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.*
 - d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ.** *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.*
 - e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** *Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
 - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*
 - g) **Ako je moguće montirati usisne i prihvatne uređaje, iste treba priključiti i ispravno ih koristiti.** *Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.*
 - h) **Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom.** *Nepažljivo rukovanje može u roku od nekoliko djelića sekunde dovesti do teških ozljeda.*
- 4. Pažljivo rukovanje i korištenje električnog alata**
- a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Za svoj rad koristite za to predviđen električni alat.** *S pravim električnim alatom rad ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*
 - b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.*
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlažete električni alat.** *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*
 - d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.*
 - e) **Njeguajte električne alate i primjenjive alate s pažnjom. Provjerite djeluju li pokretni dijelovi besprijekorno i jesu li blokirani, da li su dijelovi slomljeni ili oštećeni, da li je funkcija električnog alata smanjena. Neka se oštećeni dijelovi prije uporabe električnog alata poprave.** *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.*
 - f) **Držite rezne alate oštrim i čistim. Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje zapinju i lakše ih je voditi.**

- g) **Koristite električne alate, pribor, primjenjive alate itd. prema ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** *Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Držite ručke i prihvatne površine suhim, čistim i slobodnim od ulja i masnoća.** *Skislje ručke i prihvatne površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i nadzor električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

5. Uporaba alata i obrada baterije

- a) **Punite akumulator samo s punjačima, koje je preporučio proizvođač.** Punjačem, koji je pogodan za određene vrste baterije, postoji požarna opasnost, kad se koristi s drugim baterijama.
- b) **U električnim alatima koristite samo za to predviđene baterije.** Korištenje drugih baterija može prouzročiti ozljede ili dovesti do požara.
- c) **Držite nekorištenu bateriju podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekline ili požar.
- d) **Kod pogrešnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Izbjegavajte dodir s njom. Kod slučajnog dodira isperite vodom.** Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Istječuća tekućina iz baterije može izazvati nadraživanje kože ili opekline.
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili preinačenu bateriju.** Oštećene ili preinačene baterije mogu biti nepredvidljivog ponašanja i dovesti do opasnosti od požara, eksplozije ili ozljede.
- f) **Ne izlažite baterije vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130°C (265 °F) mogu uzrokovati eksplozije.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne punit bateriju ili bežični alat izvan temperaturnog područja navedenog u uputama za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati požarnu opasnost.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikad ne punit baterije, koje se ne mogu puniti.



Zaštitite bateriju od vrućine (npr. i od stalnih sunčevih zraka, vatre), vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) **Neka vaš električni alat popravljaju samo kvalificiran stručnjak i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** *Na taj način se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.*
- b) **Nikad ne popravljate oštećene baterije.** *Sveukupno održavanje akumulatora treba provesti proizvođač ili ovlašteni servisnih dijelova.*

Sigurnosne upute za odvijače



UPOZORENJE! Držite električni alat za izolirane površine za držanje, kad izvodite radove, kod kojih primijenjeni alat može pogoditi skrivene strujne vodove ili vlastiti priključni kabel. Kontakt s vodljivim kabelom također može dovesti pod napon dijelove naprave i voditi do električnog udara.

Dodatne sigurnosne upute za punjače

Opasnost od ozljeda! Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su bile poučene o sigurnosti primjene naprave i razumiju iz toga proizlazeće rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

- Oštećen kabel za napajanje mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegove službe za korisnike ili slične ovlaštene osobe, kako bi se spriječile opasnosti.
- Nemojte puniti baterije, koje nisu punjive. Nepridržavanje ove upute dovodi do opasnosti:
- a) Prije uporabe punjača, pročitajte sve upute za rad i upozorenja i poduzmite sve mjere predostrožnosti za punjač i bateriju. Pojednosti potražite u ovim Uputama za uporabu i na samom uređaju.
- b) Redovito provjeravajte punjač za oštećenja, osobito kabel za napajanje, utikač i kućište. Oštećeni punjač se ne smije ponovno koristiti, dok se ne popravi.
- c) Nemojte koristiti punjač ako je bio izložen udarcima, padu ili na bilo koji drugi način oštećen. Vratite uređaj ovlaštenom serviseru na popravak ili pregled.
- d) Nikada nemojte ponovo spojiti bateriju koja je gorjela ili je inače oštećena punjačem. Inače postoji opasnost od električnog udara.
- e) Molimo da ne rastavljate punjač. Popravke smije obavljati samo ovlašteni servisni centar. Nepravilna montaža može uzrokovati opasnost od požara ili strujnog udara.
- f) Nikada ne koristite punjač u sredinama s eksplozivnim ili zapaljivim materijalima. Postoji opasnost od požara i eksplozije!
- g) Punjač je namijenjen samo za privatnu upotrebu u kombinaciji s normalnom utičnicom za kućanstvo. Nikada nemojte pokušavati priključiti punjač na utičnicu napajanja različitog napona.
- h) Uvijek osigurajte odgovarajuću ventilaciju prilikom punjenja baterije. Može doći do tvorbe plinova.
- i) Napunite bateriju samo u zatvorenim prostorijama jer je punjač namijenjen samo za zatvoreni prostor.
- j) Provjerite da vlaga ne dolazi u dodir s punjačem. Inače postoji opasnost od električnog udara.
- k) Nikada nemojte koristiti punjač za bilo što drugo osim namjeravanog. Punjač služi samo za punjenje one baterije, koja se isporučuje s punjačem. Uporaba u druge svrhe, osim predviđene, može dovesti do požara ili smrtnog strujnog udara.
- l) Nemojte pokušavati puniti bateriju s punjačem koji nije isporučen. Punjač, koji je isporučen s ovim električnim alatom, i baterija moraju se koristiti zajedno.

- m) Koristite samo punjač isporučen s uređajem za punjenje baterije. Punjač se ne smije koristiti kao napajanje za električni alat.
- n) Nikad ne koristite baterije koje nisu punjive. Nepoštivanje ovog zahtjeva rezultirat će opasnostima.
- o) Nemojte postavljati nikakav predmet na punjač i nemojte ga prekrivati jer to može uzrokovati pregrijavanje. Nemojte postavljati punjač u blizinu izvora topline.
- p) Postavite kabel za napajanje na takav način da ga nitko ne spotakne ili se na drugi način može oštetiti. U suprotnom postoji rizik od oštećenja imovine i ozljeda.
- q) Uvijek iskopčajte punjač nakon uporabe. Na taj način spriječite moguće rizike.
- r) Prije čišćenja i brige uvijek izvucite mrežni utikač. Inače postoji opasnost od strujnog udara!
- s) Nikad ne odspojite mrežni kabel iz utičnice, ali samo na utikaču. Nikada ne vucite kabel.
- t) Nemojte koristiti produžne kabele, osim ako je to neizbježno. Korištenje nepravilnog produžnog kabela može dovesti do požara i strujnog udara.
- u) Oštećen kabel za napajanje mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegove službe za korisnike ili slične ovlaštene osobe, kako bi se spriječile opasnosti.
- v) Uređaj mora biti spojen na uzemljenu utičnicu.

Dodatne sigurnosne upute

Nikad nemojte izvoditi radove održavanja na oštećenim baterijama.

Samo proizvođač ili njegov ovlašteni servisni posrednik može izvršiti održavanje baterija.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara! Neispravna električna instalacija ili prekomjerni mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.

- Uređaj spojite samo na izmjeničnu struju navedenu na ploči uređaja i samo na uzemljenu utičnicu.
- Spojite mrežni utikač na lako dostupnu utičnicu, kako biste brzo mogli odspojiti uređaj iz napajanja u hitnim slučajevima.
- Nikada ne dodirujte punjač mokrim rukama.
- Pripazite da je priključni kabel punjača postavljen tako da se nitko ne može spotaknuti preko njega.
- Kako biste izbjegli oštećivanje kabela napajanja, nikada ne dopustite da kabel objesi preko oštih rubova.



OPREZ! Opasnost od ozljeda! Baterije sadrže zapaljive tvari. Ako se baterije ne rade ispravno, u nekim okolnostima mogu se propuštati, vrući, zapaliti ili eksplodirati. Nepravilno rukovanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Nemojte grijati baterije ili ih bacati u otvorenu vatru.
- Nemojte izlagati baterije i akumulatorski odvijač izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Baterije se ne smiju razdvajati, bacati u vatru ili kratko spojiti.
- Držite neiskorištene baterije izvan dohvata djece.
- Ako djeca ili kućni ljubimci progutaju baterije, hitno potražite liječničku pomoć.
- Izbjegavajte kontakt baterijske kiseline s kožom, očima i sluznicama. Ako dođete u doticaj s kiselinom baterija, isperite zahvaćeno područje vodom i odmah potražite liječničku pomoć.



OPREZ! Opasnost od oštećenja! Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

- Ne izpostavljajte baterije i akumulatorski odvijač bilo kakvim mehaničkim sudaranjima ili udarcima.
- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje za čišćenje akumulatorskog odvijača.
- Nikada nemojte stavljati akumulatorski odvijač, bateriju ili punjač na ili u blizinu vrućih površina (ploče štednjaka itd.)
- Uvjerite se; da kabel napajanja punjača ne dolazi u doticaj s vrućim dijelovima.
- Nikada nemojte izlagati akumulatorski odvijač, bateriju ili punjač visokim temperaturama (grijači, itd.) ili vremenskim utjecajima (kiša, itd.).
- Temperatura okoline za upotrebu akumulatorskog odvijača je između 0°C i 45°C.
- Nikada nemojte pokušavati uranjati akumulatorski odvijač, bateriju ili punjač u vodu i za čišćenje istih nemojte koristiti za čišćenje parni čistač.
- Ako se plastično kućište akumulatorskog odvijača polomi ili pokaže pukotine, odmah prestanite koristiti uređaj i nemojte puniti akumulatorski odvijač. Odmah zamijenite oštećene dijelove s originalnim zamjenskim dijelovima.

Ponašanje u hitnom slučaju

Na osnovi ovih Uputa za uporabu upoznajte se s korištenjem ovog proizvoda.

Zapamtite sigurnosne upute i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

a) Uvijek budite oprezni prilikom korištenja ovog proizvoda, kako biste prepoznali opasnosti i mogli djelovati u ranoj fazi. Brza intervencija može spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.

b) Proizvod odmah isključite, ako ne radi pravilno. Prije ponovnog korištenja neka proizvod provjeri i po potrebi popravi kvalificiran stručnjak.

Upute za uporabu

Opis dijelova

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. LED žarulje | 7. Prikaz predizbora okretnog momenta |
| 2. Prethodni odabir okretnog momenta | 8. Držač alata |
| 3. Okretni prekidač za smjer desno | 9. Izolirani bitovi |
| 4. Okretni prekidač za smjer lijevo | 10. Punjač |
| 5. Indikator razine napunjenosti baterije | 11. USB utikač kabela za punjenje |
| 6. Utičnica za punjenje | 12. USB-C spojnik kabela za punjenje |

Prije pokretanja

Punjenje baterije



NAPOMENA:

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Napunite bateriju prije puštanja u rad idealno najmanje 1 sat. Da bi se osigurala puna performanse baterije. Možete puniti Li-Ion bateriju u bilo kojem trenutku, bez skraćivanja vijeka trajanja.. Prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju.

- Ako indikator stanja napunjenosti baterije svijetli crveno tijekom rada, baterija ima manje od 30% svog kapaciteta i treba je napuniti.
- Nikada ne punite bežični alat, kad je temperatura okoline ispod 10°C ili iznad 40°C. Ako litij-ionsku bateriju treba pohraniti za dugo vremena, razinu napunjenosti treba redovito provjeravati. Optimalna razina napunjenosti je između 50% i 80%. Klima za upotrebu i skladištenje uređaja, baterije i punjača treba biti hladna i suha te na temperaturi okoline između 5°C i 30°C.

Počnite s postupkom punjenja

- Spojite USB-C utikač kabela za punjenje (12) u utičnicu za punjenje (6).
- Spojite USB utikač kabela za punjenje (11) na punjač (10).
- Spojite punjač (10) na odgovarajući izvor napajanja.
- Baterija se puni kada se indikator stanja napunjenosti baterije (5) promijeni iz crvene u zelenu.

Završite postupak punjenja

- Odspojite punjač (10) s izvora napajanja.
- Odspojite USB-C utikač kabela za punjenje (12) iz utičnice za punjenje (6).

Umetnite bitove



UPOZORENJE!

- Prije svakog korištenja korisnik mora obaviti vizualni pregled izoliranih bitova (9). Između ostalog, mora se provjeriti ima li izolacije.
- Ako postoje bilo kakve sumnje u sigurnost izoliranih bitova, stručnjak bi ih trebao otpisati ili pregledati.
- Samo isporučeni izolirani bitovi prikladni su za rad s naponom od 1000 V. Samo ove izolirane bitove i akumulatorski odvijač broj: 1381397 smije kvalificirani električar koristiti u kombinaciji!
- Nemojte koristiti bilo koje druge bitove koji nisu odobreni u tu svrhu za rad na komponentama pod naponom!
- To rezultira sljedećim opasnostima:
 - Opasnost od električnog udara za korisnika;
 - Opasnost od vanjskog napona koji utječe na ugrađenu bateriju (požar, eksplozija);
 - Rizik od izloženosti vanjskom naponu i potencijalnom prijenosu (naponu) na utičnici za punjenje (6) i eventualno daljnjem potencijalnom prijenosu putem priključenog USB kabela na druge izvore;
 - Izolirani bitovi ne smiju se koristiti s drugim dijelovima ručnog pogona (npr. Ručke, čegrtaljke itd.).

Umetanje bitova

- Stavite izolirane bitove (9) u držač alata (8).

Uklanjanje bitova

- Izvucite izolirane bitove (9) iz držača alata (8).

Pokretanje

Uključite / isključite akumulatorski odvijač

Uključivanje

- Pritisnite za pokretanje akumulatorskog odvijača odgovarajuće okretni prekidač za smjer desno ▲(3) ili okretni prekidač za smjer lijevo ▼(4) i držite ga pritisnutim.
- **Napomena:** LED žarulje (1) svijetle.

Isključivanje

- **Ispustite** za isključivanje akumulatorskog odvijača okretni prekidač za smjer desno ▲ (3) ili okretni prekidač za smjer lijevo ▼ (4).
- **Napomena:** LED žarulje (1) se gase.

Prethodni odabir okretnog momenta

Možete koristiti predizbor okretnog momenta (2) za podešavanje okretnog momenta na prikazu predizbora (7).

- Odaberite nisku razinu za male vijke ili mekane materijale.
- Odaberite visoku razinu za velike vijke, tvrde materijale ili kada odvrćete vijke.

Održavanje, skladištenje i prijevoz



Upozorenje! Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravaka izvučite mrežni utikač!



UPOZORENJE!

- Izolirane bitove (9) treba pažljivo čuvati kako bi se rizik od oštećenja izolacije tijekom skladištenja ili prijevoza sveo na najmanju moguću mjeru. Izolirane bitove (9) obično treba čuvati odvojeno od ostalih alata, kako bi se izbjegla mehanička oštećenja ili zamjene zabunom. Uz to, izolirane bitove (9) treba zaštititi od prekomjerne topline (npr. cijevi za grijanje ili vodova za paru) i UV zračenja.
- Preporučuje se godišnji vizualni pregled odgovarajuće obučene osobe, kako bi se utvrdila prikladnost izoliranih bitova (9) za daljnju uporabu.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze nikakvi dijelovi, koji zahtijevaju održavanje.

Skladištenje

- Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu bez smrzavanja, nedostupnom djeci.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.
- Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.
- Pokrijte električni alat, kako biste ga zaštitili od prašine i vlage.
- Držite upute za uporabu uz električni alat.

Prijevoz

- Uređaj uvijek transportirajte u originalnom pakiranju.

Čišćenje i njega



OPREZ! Prije čišćenja ili servisiranja uređaja odspojite utikač s punjača.



- Akumulatorski odvijač mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.
- Tekućina ne smije ulaziti u unutrašnjost akumulatorskog odvijača.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu.
- Nikad ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaju plastiku.
- Demontirajte nastavke prije čišćenja. Očistite ih suhom krpom.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlazite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.



Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje je alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.



Baterije i punjive baterije ne smiju se odlagati u kućansko smeće!

Kao potrošač, zakonski ste obvezni odlagati sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li

štetne tvari * ili ne, na odlagalištu u Vašoj općini/ Vašoj gradskoj četvrti ili u trgovini, tako da oni mogli odlagati na ekološki prihvatljiv način. Baterija je čvrsto ugrađena u akumulatorski odvijač, stoga bateriju odlaže stručno osoblje. Zbog toga vas molimo da napravu odlažete u cijelosti (s baterijom) i samo u praznom stanju na vašem odlagalištu!

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

*označeno s: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

Tehnički podaci

Model:	1381397
Tip:	Akumulatorski odvijač
Nazivni napon:	4V (Istosmjerna struja)
Kapacitet baterije:	1500 mAh
Baterija:	1x litij-ionska ćelija (integrirana)
Brzina praznog hoda:	215 min ⁻¹
maks. Zakretni moment (električni):	0,4 Nm
maksimalni zakretni moment (ručno):	8 Nm
Prihvatale alata:	7,35 mm
Punjač	Typ: YYYY-S10V0501700U
ULAZ	
Nazivni napon:	100-240V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Nazivna struja:	0,4 A
IZLAZ	
Nazivni napon:	5,0 V (Istosmjerna struja)
Nazivna struja:	1,7 A
Vrijeme punjenja	oko 1 sat
Razred zaštite:	II / (Dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama	
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	50,7 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina buke: L_{WA} :	61,7 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB
Vrijednosti vibracija prilikom zavrtnja	
Vrijednost emisije vibracija a_h :	0,336 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mjerene su prema standardiziranoj metodi ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

Opasnost od ozljeda zbog vibracija!



UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja električnog alata, naročito o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje vibracijama i bukom držati što je moguće nižim. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama uključuju nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom se slučaju moraju uzeti u obzir svi udjeli radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kad je električni alat isključen i ono, kad je uključen, ali bez opterećenja).



UPOZORENJE! Oštećenje sluha! Učinak buke može dovesti do oštećenja sluha.

- Radite samo s odgovarajućom zaštitom sluha.
- Osobe, koje se nalaze u blizini, također moraju nositi odgovarajuću zaštitu sluha.



UPOZORENJE! Opterećenje bukom! Ne može se izbjeći određena količina buke iz akumulatorskog odvijaača.

- Odredite za radove intenzivne buke na odobrene i za to određene vremenske intervale.
- Pridržavajte se po potrebi vremena odmora i ograničite trajanje rada na najnužnije.

EZ Izjava o sukladnosti



Informacije i standardi mogu se pronaći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem.....	42
Zakres dostawy	42
Objaśnienie symboli	42
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	43
Bezpieczeństwo.....	44
Instrukcja obsługi	50
Konserwacja, przechowywanie i transport	52
Czyszczenie i pielęgnacja.....	52
Utylizacja.....	52
Dane techniczne	53
Deklaracja zgodności WE	54

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia.

Przekazując produkt osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- 1x wkrętak akumulatorowy
- 6x bity izolowane (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1x kabel ładowący
- 1x ładowarka
- 1x walizka do przechowywania
- 1x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń.

Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie! Słowo-sygnat oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnat ostrzega przed ewentualnymi uszkodzami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.



Nie wrzucać do ognia!



Nie wrzucać do wody.



Nie narażać na temperatury powyżej 50 °C.



Uwaga! Przed montażem, czyszczeniem, przebudową, konserwacją, schowaniem i transportem należy wyłączyć ładowarkę i odłączyć ją od źródła zasilania.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Wkrętak akumulatorowy ma klasę ochronności III.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Li-Ion

Nie usuwać akumulatorów litowo-jonowych wraz z odpadami domowymi!

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wkrętak akumulatorowy

Ten wkrętak akumulatorowy jest przeznaczony do wkręcania i wykręcania wkrętów z drewna, metalu i podobnych materiałów.

Ten wkrętak akumulatorowy wraz z akcesoriami nie jest przeznaczony do prac obejmujących części lub instalacje znajdujące się pod napięciem. Prace obejmujące instalacje elektryczne należy powierzyć wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać z zachowaniem zasad bezpieczeństwa po odłączeniu napięcia.

Wkrętak akumulatorowy należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

Ten wkrętak akumulatorowy nie jest przeznaczony do komercyjnego/przemysłowego użycia.

Każde inne zastosowanie wkrętaka akumulatorowego, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko niebezpiecznego wypadku. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Bity izolowane

Akcesoria obejmują bity izolowane, które mogą być stosowane wyłącznie w połączeniu z tym wkrętakiem akumulatorowym.

Przed każdym użyciem należy poddać bity izolowane kontroli wzrokowej przez użytkownika.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE

Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. Stosowane w nich pojęcie „elektonarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektonarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego.** Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek. Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania.** Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Bądź skoncentrowany, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
- b) Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.
- c) Unikaj niezamierzonego włączania. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze. Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi. Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.
- g) W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować. Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- h) Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz. Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.**
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.**
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.**
- g) **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność. Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.**
- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów oraz smarów. Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.**

5. Stosowanie i obsługa narzędzi akumulatorowych

- a) **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli zostanie użyta do ładowania innych akumulatorów.
- b) **Stosuj wyłącznie akumulatory przeznaczone do zasilania elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) **Nie używany akumulator trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków.** Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.
- d) **Niewłaściwa obsługa akumulatora może doprowadzić do wycieku elektrolitu. Unikaj kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy opłukać wodą.** W razie kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry i oparzeń.
- e) **Nie używaj uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w nieprzewidywalny sposób, wywołując pożar lub wybuch i/lub stwarzając ryzyko obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą być przyczyną wybuchu.
- g) **Przestrzegaj wszelkich instrukcji dotyczących ładowania akumulatorów i nigdy nie ładuj narzędzi akumulatorowych w zakresie temperatur wyższym niż podany z instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.



UOSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładuj baterii, których nie wolno ładować.



Chroń akumulator przed wysokimi temperaturami, w tym np. przed długotrwałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.



Zachodzi ryzyko wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne. Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.
- b) **Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie zabiegi konserwacyjne dot. akumulatorów należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi.

Zasady bezpieczeństwa dot. wkrętek



OSTRZEŻENIE! W trakcie wykonywania prac, podczas których zachodzi ryzyko trafienia wkrętem ukrytych kabli elektrycznych elektronarzędzie należy trzymać za elementy izolowane. Dotknięcie wkrętem przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dot. ładowarek

Ryzyko obrażeń! Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod właściwą opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z tym wiążą.

Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieci pozostawione bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi względnie innej uprawnionej do tego osobie.
 - Nie wolno ładować jednorazowych baterii. Naruszenie tej zasady wiąże się z poważnymi zagrożeniami:
- a) Zanim zaczniesz używać ładowarki, zapoznaj się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jej obsługi i związanymi z nią zasadami bezpieczeństwa oraz zastosuj wszystkie środki ochrony odnoszące się do ładowarki i akumulatora. Odnośne wskazówki znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi oraz na samym urządzeniu.
 - b) Regularnie sprawdzaj ładowarkę, a zwłaszcza przewód zasilający, wtyk i obudowę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzonej ładowarki nie wolno używać, zanim zostanie naprawiona.
 - c) Nie używaj ładowarki, która upadła lub została uderzona bądź w inny sposób uszkodzona. Oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy.

- d) Nigdy nie podłączaj ponownie akumulatora, który się palił lub został w inny sposób uszkodzony po umieszczeniu go w ładowarce. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Nie rozkładaj ładowarki. Naprawy może wykonywać tylko autoryzowany serwis. Niewłaściwy montaż może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- f) Nigdy nie używaj ładowarki w strefach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Zachodzi ryzyko pożaru i eksplozji!
- g) Ładowarka nadaje się tylko do zastosowań domowych i może być podłączona tylko do typowych gniazd sieciowych. Nigdy nie próbuj podłączać ładowarki do gniazda sieciowego o innym napięciu.
- h) Ładując akumulator, zadbaj o dostateczną wentylację. W czasie ładowania mogą tworzyć się gazy.
- i) Akumulatory mogą być ładowane tylko w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ ładowarka nie może być stosowana na zewnątrz.
- j) Zadbaj o to, aby ładowarka nie miała kontaktu z żadną cieczą. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- k) Nigdy nie używaj ładowarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz z nią. Używanie jej w innych celach może być przyczyną pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.
- l) Nie próbuj ładować akumulatora inną ładowarką. Ładowarka i akumulator dostarczone wraz z urządzeniem stanowią komplet, który należy stosować tylko w połączeniu ze sobą.
- m) Do ładowania akumulatorów wolno stosować wyłącznie ładowarkę dostarczoną wraz z urządzeniem. Ładowarka nie może być używana jako źródło zasilania elektronarzędzia.
- n) Nigdy nie wolno nawet próbować ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania. Nieprzestrzeganie tego zapisu grozi niebezpieczeństwem.
- o) Nigdy nie kładź na ładowarce żadnych przedmiotów ani jej nie zasłaniaj, gdyż może to doprowadzić do jej przegrzania. Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu źródeł ciepła.
- p) Poprowadź przewód zasilający tak, aby nikt się o niego nie potknął i aby go nie uszkodzić. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko uszkodzenia mienia i obrażeń.
- q) Po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. Pozwoli to uniknąć ewentualnych ryzyk.
- r) Przed rozpoczęciem czyszczenia lub innych prac konserwacyjnych zawsze należy najpierw wyjąć wtyk z gniazda. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- s) Wyjmując wtyk z gniazda, nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, lecz zawsze za wtyk. Nigdy nie ciągnij za przewód.
- t) Raczej nie używaj przedłużaczy, chyba że jest to niezbędne. Stosowanie niewłaściwych przedłużaczy może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- u) Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi względnie innej uprawnionej do tego osobie.
- v) Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazda sieciowego.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów.

Naprawę uszkodzonych akumulatorów pozostaw producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi.

 **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Wadliwa instalacja elektryczna lub nadmierne napięcie mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

- Ładowarkę wolno podłączać tylko do instalacji prądu zmiennego o parametrach zgodnych z tabliczką znamionową urządzenia, a gniazdo sieciowe musi być uziemione.
- Podłączaj wtyk ładowarki do dobrze dostępnego gniazda sieciowego, aby w razie potrzeby móc szybko odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nigdy nie dotykaj ładowarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Pamiętaj, aby przewód zasilający ładowarki układać tak, aby nie stanowił on przeszkody, o którą można się potknąć.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego ładowarki, nigdy nie przewieszaj go przez ostre krawędzie.

 **UWAGA! Ryzyko obrażeń!** Akumulatory zawierają substancje palne. W razie niewłaściwej obsługi akumulatorów, może dojść do ich wycieku, przegrzania, zapłonu i eksplozji. Niewłaściwa obsługa może być przyczyną ciężkich obrażeń.

- Nie ogrzewaj akumulatorów ani nie wrzucaj ich do ognia.
- Nie wystawiaj akumulatorów i wkrętaka akumulatorowego na bezpośrednie nasłonecznienie.
- Akumulatorów nie wolno rozkładać, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Nieużywane akumulatory trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- W razie połknięcia akumulatora przez dziecko lub zwierzę, natychmiast udaj się z nim do lekarza.
- Unikaj kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z elektrolitem, przemyj dotknięte miejsce wodą i niezwłocznie udaj się do lekarza.

 **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!** Niewłaściwa obsługa urządzenia może być przyczyną uszkodzeń.

- Nie narażaj akumulatorów i wkrętaka akumulatorowego na wstrząsy ani uderzenia.
- Do czyszczenia wkrętaka akumulatorowego nie używaj żadnych ostrych środków myjących.
- Nie kładź wkrętaka akumulatorowego, akumulatora lub ładowarki na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. kuchenek itp.)
- Upewnij się, czy przewód zasilający ładowarki nie styka się z żadnymi gorącymi częściami.
- Nigdy nie narażaj wkrętaka akumulatorowego, akumulatora lub ładowarki na działanie wysokich temperatur (ogrzewaczy itp.) i warunków atmosferycznych (deszczu itp.).
- Temperatura otoczenia, w której można używać wkrętaka akumulatorowego, wynosi od 0°C do 45°C.
- Nigdy nie próbuj zanurzać wkrętaka akumulatorowego, akumulatora lub ładowarki w wodzie i nigdy nie używaj myjki parowej do ich czyszczenia.

- W razie pęknięcia plastikowej obudowy wkrętaka akumulatorowego lub wystąpienia na niej rys, należy natychmiast przestać korzystać z urządzenia i nigdy więcej nie ładować uszkodzonego akumulatora. Uszkodzone części należy natychmiast wymienić na oryginalne części zamienne.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

- Podczas stosowania tego produktu nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawczasu zauważysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz.** Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.
- W razie nieprawidłowego działania, natychmiast wyłącz produkt.** Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.

Instrukcja obsługi

Opis części

- | | |
|---|--|
| 1. Diody LED | 7. Wskaźnik wybranego momentu obrotowego |
| 2. Pokrętło wyboru momentu obrotowego | 8. Uchwyt elementu roboczego |
| 3. Przełącznik kierunku obrotów w prawo | 9. Bity izolowane |
| 4. Przełącznik kierunku obrotów w lewo | 10. Ładowarka |
| 5. Wskaźnik naładowania akumulatora | 11. Wtyk USB kabla ładującego |
| 6. Gniazdo ładowania | 12. Wtyk USB-C kabla ładującego |

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora



WSKAZÓWKA:

- Dostarczony akumulator jest częściowo naładowany. Przed uruchomieniem należy najlepiej przez ok. 1 godzinę ładować akumulator. Zapewni to pełną wydajność akumulatora. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdym momencie, nie skracając jego żywotności. Przerwanie ładowania nie szkodzi akumulatorowi.
- Jeśli w czasie pracy wskaźnik naładowania akumulatora zaświeci się na czerwono, oznacza to, że akumulator jest naładowany w mniej niż 30% i trzeba go doładować.
- Nigdy nie ładuj akumulatora, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50 % do 80 %. Miejsce używania i przechowywania urządzenia, akumulatora i ładowarki powinno być chłodne i suche, a temperatura otoczenia mieścić się w zakresie od 5 °C do 30 °C.

Rozpoczęcie ładowania

- Podłącz wtyk USB-C kabla ładującego (12) do gniazda ładowania (6).
- Podłącz wtyk USB kabla ładującego (11) do ładowarki (10).
- Podłącz ładowarkę (10) do odpowiedniego źródła prądu.
- Akumulator jest naładowany, gdy wskaźnik naładowania akumulatora (5) zmieni kolor z czerwonego na zielony.

Zakończenie ładowania

- Odłącz ładowarkę (10) od źródła prądu.
- Odłącz wtyk USB-C kabla ładującego (12) do gniazda ładowania (6).

Stosowanie bitów



OSTRZEŻENIE!

- Przed każdym użyciem należy poddać bity izolowane kontroli wzrokowej przez użytkownika. Należy sprawdzić przy tym izolację pod kątem ew. uszkodzeń.
- W razie wątpliwości co do bezpieczeństwa bitów izolowanych, należy je zezłomować lub zlecić ich zbadanie przez eksperta.
- Tylko dostarczone wraz z urządzeniem bity izolowane nadają się do prac pod napięciem 1000 V. Prace obejmujące komponenty pod napięciem mogą być wykonywane tylko przy pomocy tych bitów izolowanych w połączeniu z wkrętakiem akumulatorowym o numerze modelu: 1381397 przez wykwalifikowanego elektryka!
- Pod żadnym pozorem nie wolno stosować do prac obejmujących komponenty pod napięciem bitów, które nie są do tego dopuszczone!
- Wiąże się to z następującymi zagrożeniami:
 - ryzyko porażenia prądem elektrycznym dla użytkownika;
 - ryzyko oddziaływania ekstremalnego napięcia na wbudowany akumulator (pożar, eksplozja);
 - ryzyko oddziaływania ekstremalnego napięcia i przeniesienia potencjału (napięcia) na gniazdo ładowania (6) i ew. dalsze przeniesienie potencjału przez kabel USB na inne źródła;
 - Bitów izolowanych nie wolno używać w połączeniu z narzędziami napędzanymi ręcznie (np. rękojeściami, grzechotkami itp.).

Mocowanie bitu

- Włóż bit izolowany (9) do uchwytu elementu roboczego (8).

Wymywanie bitu

- Wyciągnij bit izolowany (9) z uchwytu elementu roboczego (8).

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie wkrętaka akumulatorowego

Włączanie

- Aby włączyć wkrętak akumulatorowy, naciśnij i przytrzymaj przełącznik kierunku obrotów w prawo ▲(3) lub przełącznik kierunku obrotów w lewo ▼(4).
- **Wskazówka:** Diody LED (1) się zaświecą.

Wyłączanie

- Aby wyłączyć wkrętak akumulatorowy, zwolnij przełącznik kierunku obrotów w prawo ▲(3) lub przełącznik kierunku obrotów w lewo ▼(4).
- **Wskazówka:** Diody LED (1) zgasną.

Pokrętko wyboru momentu obrotowego

Pokrętkę wyboru momentu obrotowego (2) można ustawić siłę obrotu wskazaną przez wskaźnik momentu obrotowego (7).

- Wybierz mniejszą siłę do małych wkrętów wzgl. miękkich materiałów.
- Wybierz większą siłę do dużych wkrętów, twardych materiałów wzgl. wykręcania wkrętów.

Konserwacja, przechowywanie i transport



Ostrzeżenie! Przed każdą regulacją, konserwacją lub naprawą urządzenia należy wyjąć wtyk ładowarki z gniazda sieciowego.



OSTRZEŻENIE!

- Bity izolowane (9) należy starannie przechowywać, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia wskutek niewłaściwego przechowywania lub transportu. Bity izolowane (9) powinno się zasadniczo przechowywać oddzielnie, aby uniknąć ryzyka ich mechanicznego uszkodzenia o inne narzędzia lub pomyłki. Oprócz tego bity izolowane (9) należy chronić przed nadmiernym ciepłem (np. rurami grzewczymi lub przewodami parowymi) oraz promieniowaniem UV.
- Zaleca się raz w roku poddać bity izolowane (9) wzrokowej kontroli przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, która stwierdzi ich przydatność do dalszego użycia.

Konserwacja

- Wewnątrz urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

Przechowywanie

- Przechowuj produkt wraz z akcesoriami w ciemnym, suchym i niezamarzającym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 °C do 30 °C.
- Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.
- Osłoń elektronarzędzie przed kurzem i wilgocią.
- Przechowuj instrukcję obsługi wraz z elektronarzędziem.

Transport

- Zawsze najlepiej transportować urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Czyszczenie i pielęgnacja



UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji odłącz wtyk ładowarki.

- Wkrętak akumulatorowy musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Do środka wkrętaka akumulatorowego nie mogą dostać się żadne płyny.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- Nigdy nie stosuj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, mogących uszkodzić tworzywo sztuczne.
- Przed czyszczeniem zdemontuj nasadki. Wyczyść je suchą szmatką.

Utylizacja



Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.



Baterii i akumulatorów nie wolno usuwać wraz z innymi odpadami Li-Ion domowymi.

Jako użytkownik jesteś ustawowo zobowiązany do oddawania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do lokalnych punktów gromadzenia takich odpadów lub odpowiednich placówek handlowych, które skierują je do utylizacji przyjaznej środowisku. Akumulator jest na stałe zintegrowany z wkrętaskiem akumulatorowym, w

związku z czym jego usunięcie należy powierzyć specjalście. Należy zatem oddać kompletne narzędzie (wraz z akumulatorem), pamiętając o uprzednim, całkowitym rozładowaniu akumulatora!

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

*oznaczone w następujący sposób: *oznaczone jako: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Dane techniczne

Model:	1381397
Typ:	wkrętak akumulatorowy
Napięcie znamionowe:	4 V --- (prąd stały)
Pojemność akumulatora:	1500 mAh
Akumulator:	1x ogniwo litowo-jonowe (zintegrowane)
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	215 min ⁻¹
Maks. moment obrotowy (w trybie elektrycznym):	0,4 Nm
Maks. moment obrotowy (w trybie ręcznym):	8 Nm
Uchwyt elementu roboczego:	7,35 mm
Ładowarka	Typ: YYYYD-S10V0501700U
WEJŚCIE	
Napięcie znamionowe:	100-240 V ~ (prąd zmienny), 50/60 Hz
Prąd znamionowy:	0,4 A
WYJŚCIE	
Napięcie znamionowe:	5,0 V --- (prąd stały)
Prąd znamionowy:	1,7 A
Czas ładowania:	ok. 1 godz.
Klasa ochronności:	II /  (podwójna izolacja)

Informacje o emisji hałasu i drgań	
Poziom ciśnienia akustycznego LpA:	50,7 dB(A)
Niepewność KpA:	3 dB
Poziom mocy akustycznej LWA:	61,7 dB(A)
Niepewność KWA:	3 dB
Wartość drgań podczas wkręcania/wykręcania	
Wartość emisji drgań ah:	0,336 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Informacje o emisji hałasu i drgań

- Podane wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym.
- Podane, całkowite wartości drgań i emisji hałasu mogą służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

Ryzyko obrażeń wskutek drgań!



OSTRZEŻENIE!

- Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania i hałas. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Uwzględnij przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



OSTRZEŻENIE! Uszkodzenie słuchu! Hałas może uszkodzić słuch.

- Do pracy należy zakładać odpowiednie ochronniki słuchu.
- Osoby znajdujące się w pobliżu również powinny stosować odpowiednie ochronniki słuchu.



OSTRZEŻENIE! Obciążenie hałasem! Nie można uniknąć pewnego obciążenia ze strony wkrętaka akumulatorowego, związanego z emisją hałasu.

- Prace generujące większy hałas należy realizować w porach, w których jest do dopuszczone.
- Należy przestrzegać przerw i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Conținut

Înainte de prima utilizare	55
Volumul livrării	55
Legendă	55
Utilizare destinată	56
Siguranță	57
Instrucțiuni de utilizare	63
Întreținere depozitare și transport	65
Curățare și îngrijire	65
Eliminare	65
Date tehnice	66
Declarația CE de conformitate	67

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Volumul livrării

- 1x Șurubelniță cu acumulator
- 6x biți izolați SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1x Cablu de încărcare
- 1x Încărcător
- 1x Cutie de depozitare
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă dispozitivul are avarii de la transport. Nu folosiți un dispozitiv deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland

Legendă

Următoarele cuvinte de avertizare și simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe produs sau pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămare gravă.



Atenție! Acest cuvânt de semnalizare avertizează despre posibile daune materiale.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre asamblare sau funcționare.



Nu aruncați în foc!



Nu aruncați în apă.



Nu expuneți la temperaturi peste 50°C.



Atenție! Înainte de asamblare, curățare, modificare, întreținere, depozitare și transport, trebuie să opriți încărcătorul și să îl deconectați de la sursa de alimentare.



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Șurubelnița cu acumulator corespunde clasei de protecție III.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (izolație dublă).



Potrivit doar pentru interior.



Nu aruncați dispozitivele electrice și electronice la deșeurile menajere!



Acumulatorul litiu-ion nu va fi eliminat împreună cu deșeurile menajere!

Utilizare destinată

Șurubelniță cu acumulator

Această șurubelniță cu acumulator este destinată strângerii și slăbirii șuruburilor din piese de lemn, metal și materiale similare.

Această șurubelniță cu acumulator, inclusiv accesoriile nu este destinată utilizării pentru piese sau sisteme sub tensiune. Lucrările la sistemele electrice sunt rezervate numai specialiștilor calificați, în conformitate cu regulile de siguranță și aflate într-o stare fără tensiune.

Utilizați șurubelnița cu acumulator numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate.

Șurubelnița cu acumulator nu este destinată utilizării comerciale / industriale.

Orice altă utilizare sau modificare a șurubelniței fără fir este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru pagubele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

Biți izolați

Accesoriile vin cu biți izolați electric care pot fi folosiți doar cu această șurubelniță cu acumulator. Biții izolați trebuie inspectați vizual de către utilizator înainte de fiecare utilizare.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele informații de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice



AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.*

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru utilizări ulterioare. *Termenul „instrument electric” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la unelte electrice cu baterie (fără cablul de alimentare).*

1. Securitatea locului de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** *Zonele de lucru aglomerate sau întunecate pot duce la accidente.*
- b) **Nu lucrați cu unealta electrică într-o atmosferă cu potențial exploziv în care există lichide inflamabile, gaze inflamabile sau praf.** *Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce folosiți instrumentul electric.** *Puteți pierde controlul instrumentului electric dacă atenția vă este distrasă.*

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racordare al uneltei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare.** *Ștecherurile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe și frigider.** *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul tău este împământat.*
- c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umiditate** *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu folosiți în alt scop cablul de conectare pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
- e) **Dacă lucrați cu un instrument electric în aer liber, utilizați numai prelungitoare adecvate și pentru utilizarea în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă funcționarea uneltei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, folosiți un întrerupător de curent rezidual.** *Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.*

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atent, urmăriți ce faci și lucrați sensibil cu un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție când folosiți scula electrică poate provoca vătămări grave.*
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă de protecție, cască sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire.*
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** *Menținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați unealta electrică în repaus de lucru, sau când conectați unealta electrică la curent poate provoca un accident.*
- d) **Îndepărtați instrumentele sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică.** *O unealtă sau cheie amplasată într-o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări.*
- e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă că aveți o poziție sigură și păstrați echilibrul în orice moment.** *Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.*
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă. Păstrați părul și hainele departe de părțile mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.*
- g) **Dacă se pot instala dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele de praf.*
- h) **Nu fiți prea încrezător și nu încălcați regulile de siguranță pentru unelte electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizare multiplă.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răni grave în fracțiuni de secundă.*

4. Utilizarea și tratarea unelei electrice

- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs.** *Cu un instrument de alimentare potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de putere specificat.*
- b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** *Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*
- c) **Deconectați ștecherul de rețea de la priză și / sau scoateți un acumulator detașabil înainte de a configura setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție sau de a așeza unealta electrică.** *Această precauție previne pornirea neintenționată a unelei electrice.*
- d) **Nu lăsați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor.** *Nu permiteți persoanelor să folosească unealta electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni. Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.*

- e) **Întrețineți cu atenție uneltele și instrumentele electrice.** Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea uneltei electrice. Înainte de a folosi unealta electrică, reparați piesele deteriorate. *Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.*
- f) **Mențineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere îngrijite, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile, biții uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie efectuată. Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță a uneltei electrice în situații neprevăzute.
- 5. Utilizarea și îngrijirea uneltei cu acumulator**
- a) **Încărcați acumulatorii doar în aparate de încărcare recomandate de producător.** Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate provoca un incendiu atunci când este utilizat cu alte baterii.
- b) **Utilizați în uneltele electrice doar acumulatorii prevăzuți pentru acest lucru.** Utilizarea altor baterii poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea duce la o închidere a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă.** Dacă lichidul vă intră în ochi cereți suplimentar ajutorul unui medic. Lichidul scurs din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- e) **Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată.** Acumulatorii avariați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.
- f) **Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi ridicate.** Incendii sau temperaturile de peste 130°C (265°F) pot provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată bateria sau sula fără fir în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură permis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.



ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile neîncărcabile.



Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, nu îl lăsați direct în lumina Soarelui, foc, apă și umiditate.

Există pericolul de explozie.

6. Service

- a) **Reparați scula electrică numai prin intermediul personalului specializat calificat și numai cu piese de schimb originale.** Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.
- b) **Nurecondiționați niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau centre de service autorizate.

Instrucțiuni de siguranță pentru șurubelnițe



AVERTIZARE! Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați lucrări în care șurubul ar putea atinge liniile electrice ascunse. Contactul șurubului cu un fir subțire poate, de asemenea, pune sub tensiune părțile metalice ale dispozitivului și poate duce la electrocutare.

Indicații de siguranță suplimentare pentru încărcătoare

Pericol de accidentare! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care apar din acestea.

Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Un cablu de rețea deteriorat trebuie schimbat de producător, de serviciul pentru clienți sau de o persoană autorizată pentru a evita pericolele.
 - Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile. Dacă nu respectați această indicație, acest lucru poate duce la pericole:
- a) Înainte de utilizarea încărcătorului citiți toate indicațiile și măsurile de precauție referitoare la încărcător și la pachetul de acumulatori. Indicațiile corespunzătoare se găsesc în instrucțiunile de utilizare și pe aparatul în sine.
 - b) Verificați încărcătorul regulat în privința deteriorărilor, mai ales cablul de rețea, ștecherul și carcasa. Un încărcător defect se va folosi din nou doar după ce a fost reparat.
 - c) Vă rugăm să nu folosiți încărcătorul dacă a fost expus loviturilor sau dacă a căzut astfel încât a fost deteriorat. Duceți aparatul la un serviciu autorizat pentru reparare sau pentru verificare.
 - d) Nu conectați acumulatorul din nou, dacă s-a ars sau dacă s-a deteriorat în alt mod cu încărcătorul. În caz contrar există pericol de electrocutare.
 - e) Vă rugăm să nu dezmembrați încărcătorul. Reparațiile se vor efectua doar de un serviciu autorizat pentru clienți. Asamblarea greșită poate duce la pericol de arsuri și electrocutări.
 - f) Nu folosiți încărcătorul niciodată într-un mediu cu materiale explozive și inflamabile. Există pericol de foc și de explozie!
 - g) Încărcătorul este destinat doar pentru utilizarea privată cu o priză uzuală de gospodărie. Nu încercați niciodată să racordați încărcătorul la o priză cu altă tensiune.
 - h) Aveți în vedere tot timpul o aerisire suficientă când încărcați acumulatorul. Se pot produce gaze.

- i) Încărcați acumulatorul doar în încăperi închise deoarece încărcătorul este destinat doar pentru interior.
- j) Aveți grijă să nu se umezească încărcătorul. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- k) Nu folosiți încărcătorul niciodată în alte scopuri decât cel destinat. Încărcătorul este destinat pentru încărcarea acumulatorului livrat împreună cu încărcătorul. Utilizarea în alte scopuri decât cel prevăzut poate duce la foc sau la o electrocutare letală.
- l) Nu încercați să încărcați acumulatorul cu alt încărcător decât cel furnizat. Încărcătorul pus la dispoziție împreună cu acumulatorul trebuie folosit împreună cu acumulatorul.
- m) Folosiți întotdeauna doar încărcătorul livrat pentru încărcarea acumulatorului. Încărcătorul nu va fi folosit pe post de alimentare cu curent a unei electrici.
- n) Nu folosiți niciodată baterii nereîncărcabile. Nerespectarea acestei prescripții poate duce la pericole.
- o) Vă rugăm să nu puneți niciun obiect pe încărcător, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire. Nu amplasați încărcătorul în apropierea unei surse de căldură.
- p) Așezați cablul de rețea astfel încât nimeni să nu se împiedice și să nu îl deterioreze în alt mod. În caz contrar există pericol de daune materiale și accidentări.
- q) După utilizare trebuie să scoateți încărcătorul întotdeauna din priză. Astfel evitați eventualele riscuri.
- r) Înainte de executarea lucrărilor de curățare și de îngrijire, trebuie să scoateți întotdeauna ștecherul de rețea din priză. În caz contrar există pericol de electrocutare!
- s) Nu scoateți niciodată ștecherul de rețea din priză trăgând de cablu, ci doar de ștecher. Nu trageți niciodată de cablu.
- t) Vă rugăm să nu folosiți prelungitoare, decât atunci când acest lucru este inevitabil. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate crea riscul de incendiu și electrocutare.
- u) Un cablu de rețea deteriorat trebuie schimbat de producător, de serviciul pentru clienți sau de o persoană autorizată pentru a evita pericolele.
- v) Aparatul trebuie conectat la o priză cu pământare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

Nu executați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.

Doar producătorul sau serviciul autorizat pentru clienți au voie să efectueze lucrări de întreținere la acumulatori.



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare! O instalație electrică defectă sau o supratensiune poate duce la electrocutare.

- Încărcătorul se va conecta doar la curentul alternativ indicat pe plăcuță și doar la o priză cu pământare.
- Conectați ștecherul încărcătorului la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid încărcătorul de la rețea în caz de urgență.
- Nu atingeți niciodată încărcătorul cu mâinile ude.
- Asigurați-vă că cablul de conectare al încărcătorului este așezat astfel încât nimeni să nu se împiedice de el.

- Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare al încărcătorului, nu lăsați niciodată cablul să atârne peste muchii tăioase.



ATENȚIE! Pericol de accidentare! Acumulatorii conțin substanțe inflamabile. Dacă nu tratați acumulatorii regulamentar, aceștia se pot scurge în anumite condiții, pot deveni fierbinți, să se inflameze sau să explodeze. O manipulare necorespunzătoare poate duce la accidentări.

- Nu încălziți acumulatorii și nu îi aruncați în focul deschis.
- Nu expuneți acumulatorul și șurubelnița cu acumulator la lumina directă a Soarelui.
- Nu dezmembrați acumulatorii, nu îi aruncați la foc și nu îi scurtcircuitați.
- Păstrați acumulatorii neutilizați în afara razei de acțiune a copiilor.
- Dacă copiii sau animalele de casă înghit acumulatori trebuie consultați imediat de un medic.
- Evitați contactul substanței din baterii cu pielea, cu ochii și cu mucoasele. Dacă intrați în contact cu substanța din baterii, trebuie să clătiți zona respectivă cu apă și să contactați imediat un medic.



ATENȚIE! Pericol de deteriorare! Utilizarea neconformă a produsului poate duce la deteriorări.

- Nu expuneți acumulatorul și șurubelnița cu acumulator la șocuri mecanice sau la impact.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi pentru a curăța șurubelnița cu acumulator.
- Nu așezați niciodată șurubelnița cu acumulator sau încărcătorul pe sau lângă suprafețe fierbinți (plite, etc.).
- Asigurați-vă că cablul de rețea al încărcătorului nu intră în contact cu piesele fierbinți.
- Nu expuneți niciodată șurubelnița fără fir sau încărcătorul la temperaturi ridicate (încălzitoare etc.) sau la intemperii (ploaie etc.).
- Temperatura ambientală pentru utilizarea șurubelniței cu acumulator este cuprinsă între 0°C și 45°C.
- Nu încercați niciodată să scufundați șurubelnița cu acumulator, acumulatorul sau încărcătorul în apă și nu folosiți un curățitor cu abur pentru a le curăța.
- Dacă carcasa din plastic a șurubelniței cu acumulator se rupe sau prezintă fisuri, opriți imediat utilizarea dispozitivului și nu reîncărcați șurubelnița cu acumulator. Înlocuiți piesele deteriorate imediat cu piese de schimb originale.

Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni.

Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

a) Aveți întotdeauna grijă atunci când utilizați acest produs, astfel încât să puteți identifica și acționa asupra pericolelor într-un stadiu incipient. Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.

b) În cazul unei defecțiuni, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune în funcțiune.

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea pieselor

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Lumină LED | 7. Afișare preselectare cuplu |
| 2. Preselectie cuplu | 8. Suportul uneltei |
| 3. Comutator de rotație la dreapta | 9. Biți izolați |
| 4. Comutator de rotație la stânga | 10. Încărcător |
| 5. Indicator de stare acumulator | 11. Fișa USB a cablului de încărcare |
| 6. Mufă de încărcare | 12. Fișa USB-C a cablului de încărcare |

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcați acumulatorul



NOTĂ:

- Acumulatorul este livrat parțial încărcat. În mod ideal, încărcați bateria timp de aproximativ 1 oră înainte de utilizare. În acest fel veți garanta performanța maximă a acumulatorului. Puteți încărca acumulatorul Li-ion în orice moment, fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Dacă indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde în roșu în timpul funcționării, acumulatorul are mai puțin de 30% din capacitatea sa și ar trebui încărcat.
- Nu încărcați niciodată instrumentul cu acumulator atunci când temperatura ambiantă este sub 10°C sau peste 40°C. Dacă un acumulator cu litu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea de încărcare optimă este cuprinsă între 50% și 80% din capacitatea sa. Mediul de utilizare și depozitare trebuie să fie rece și uscat la o temperatură ambiantală cuprinsă între 5°C și 30°C.

Începeți procesul de încărcare

- Conectați fișa USB-C a cablului de încărcare (12) la mufa de încărcare (6).
- Conectați fișa USB a cablului de încărcare (11) la încărcător (10).
- Conectați încărcătorul (10) la o sursă de alimentare adecvată.
- Acumulatorul se încarcă atunci când indicatorul de stare a acumulatorului (5) se schimbă de la roșu la verde.

Încheiați procesul de încărcare

- Deconectați încărcătorul (10) de la sursa de alimentare.
- Deconectați fișa USB-C a cablului de încărcare (12) de la mufa de încărcare (6).

Introduceți biți



AVERTIZARE!

- Înainte de fiecare utilizare, biții izolați (9) trebuie inspectați vizual de către utilizator. Izolația trebuie verificată, printre altele, pentru eventuale deteriorări.
- Dacă există dubii cu privire la siguranța biților izolați, aceștia trebuie fie casați, fie examinați de un expert.
- Numai biții izolați furnizați sunt potriviți pentru a lucra cu o tensiune de 1000 V. Numai acești biți izolați și șurubelnița cu acumulator modelul nr .: 1381397 în combinație, lucrul la componente sub tensiune trebuie făcut de către un electrician calificat!

- Nu folosiți alți biți care nu sunt aprobați în acest scop pentru a lucra pe componente sub tensiune!
- Acest lucru are ca rezultat următoarele pericole:
 - Risc de electrocutare pentru utilizator;
 - Risc de tensiune externă care afectează bateria încorporată (incendiu, explozie);
 - Risc de expunere la tensiunea externă și la potențialul report (tensiune) la mufa de încărcare (6) și, eventual, la posibilul transfer suplimentar prin intermediul cablului USB conectat la alte surse;
 - Biții izolați nu trebuie folosiți cu alte piese de acționare manuală (de exemplu unelte manuale, clichete etc.).

Introduceți bitul

- Așezați biții izolați (9) în suportul uneltei (8).

Scoateți bitul

- Trageți biții izolați (9) din suportul uneltei (8).

Punere în funcțiune

Porniți / opriți șurubelnița cu acumulator

Pornire

- Pentru a porni șurubelnița cu acumulator, apăsați comutatorul de rotație la dreapta ▲ (3) sau comutatorul de rotație la stânga ▼ (4) și țineți-l apăsat.
- **Notă:** Lumina LED (1) se aprinde.

Oprire

- Pentru a opri șurubelnița cu acumulator, eliberați comutatorul de rotație la dreapta ▲ (3) sau comutatorul de rotație la stânga ▼ (4).
- Notă: Lumina LED (1) se stinge.

Preselecție moment de turație

Puteți utiliza preselecția cuplului (2) pentru a seta cuplul pe afișajul preselecției cuplului (7).

- Alegeți un nivel scăzut pentru șuruburi mici sau materiale moi.
- Selectați un nivel ridicat pentru șuruburi mari, materiale dure sau atunci când deșurubați șuruburile.

Întreținere depozitare și transport



Avertizare! Înainte de orice lucrări de setare, întreținere sau reparații, scoateți ștecherul de la încărcător!



AVERTIZARE!

- Biții izolați (9) trebuie depozitați cu atenție pentru a reduce la minimum riscul de deteriorare a izolației în timpul depozitării sau transportului. Biții izolați (9) trebuie, în general, să fie depozitați separat de alte unelte pentru a evita deteriorarea mecanică sau confuziile. În plus, biții izolați (9) trebuie protejați de căldură excesivă (de exemplu, conducte de încălzire sau conducte cu abur) și radiații UV.
- Se recomandă o inspecție vizuală anuală de către o persoană instruită corespunzător pentru a determina starea biților izolați (9) pentru utilizare ulterioară.

Întreținere

- Nu există alte piese reparabile în interior.

Depozitare

- Păstrați dispozitivul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat și fără îngheț, ferit de accesul copiilor.
- Temperatura optimă de depozitare este cuprinsă între 5°C și 30°C.
- Păstrați instrumentul electric în ambalajul original.
- Acoperiți instrumentul electric pentru a-l proteja de praf și umezeală.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu instrumentul electric.

Transport

- În mod ideal, transportați întotdeauna dispozitivul în ambalajul original.

Curățare și îngrijire



ATENȚIE! Deconectați ștecherul de la încărcător înainte de a curăța sau întreține dispozitivul.



- Șurubelnița cu acumulator trebuie să fie întotdeauna curată, uscată și fără ulei sau grăsimi
- Lichidele nu trebuie să pătrundă în interiorul șurubelniței cu acumulator.
- Folosiți o cârpă moale pentru a curăța carcasa.
- Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau soluții de curățat care atacă plasticul.
- Demontați accesoriile înainte de curățare. Curățați-le cu o cârpă uscată.

Eliminare



Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



Instrucțiuni de eliminare a produselor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.



Acumulatorii și bateriile nu sunt deșeuri menajere!

În calitate de consumator, sunteți obligat din punct de vedere legal să eliminați toate bateriile și acumulatorii, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe nocive *, la un punct de colectare din comunitatea / cartierul dumneavoastră sau la un punct de vânzare cu amănuntul, astfel încât să poată fi eliminate într-un mod ecologic. Acumulatorul este instalat permanent în șurubelnița cu acumulator, astfel încât acumulatorul poate

fi eliminat numai de către personal calificat. Prin urmare, predați-l complet (cu baterie) și numai descărcat la punctul de colectare!

Informații suplimentare privind eliminarea

Returnați aparatul electric vechi în așa fel încât reutilizarea sau reciclarea ulterioară a acestuia să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

* indicat cu: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb

Date tehnice

Model:	1381397
Tip:	Șurubelniță cu acumulator
Tensiunea nominală:	4V --- (Curent continuu)
Capacitatea acumulatorului:	1500 mAh
Acumulator:	1x Celulă litiu-ion (integrată)
Viteza la ralanti:	215 min ⁻¹
cuplu maxim (electric):	0,4 Nm
cuplu maxim (manual):	8 Nm
Suport unelte:	7,35 mm
Încărcător	Tip: YYD-S10V0501700U
INTRARE	
Tensiune nominală:	100-240V~ (curent alternativ) , 50/60 Hz
Curent nominal:	0,4 A
IEȘIRE	
Tensiune nominală:	5,0 V --- (Curent continuu)
Curent nominal:	1,7 A
Durată de încărcare:	Aproximativ 1 oră
Clasa de protecție:	II / □ (Izolare dublă)
Informații referitoare la zgomot și la vibrație	
Nivelul presiunii sonore L_{pA} :	50,7 dB(A)
Toleranță K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere sonoră L_{wA} :	61,7 dB(A)
Toleranță K_{wA} :	3 dB

Valorile vibrațiilor la înșurubare	
Valoarea emisiilor de vibrații a_n :	0,336 m/s ²
Incertitudine K:	1,5 m/s ²

Informații referitoare la zgomot și la vibrație

- Valoarea indicată de vibrații a fost măsurată cu o metodă standard de verificare și se poate utiliza pentru comparația cu o altă unealtă.
- Acesta este potrivită și pentru aprecierea preliminară la vibrații.

Pericol de rănire din cauza vibrațiilor!



AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot devia de la valorile de indicație, în funcție de modul în care este utilizată unealta electrică, în special, ce tip de piesă este prelucrată.
- Încercați să minimizați impactul vibrațiilor și zgomotului. Măsurile exemplare pentru diminuarea valorii de vibrații sunt purtarea mănușilor la utilizarea unelei și limitarea timpului de lucru. În acest timp trebuie luate în calcul toate momentele ciclului de funcționare (de ex. timpii în care ați oprit unealta electrică, și timpii în care aceasta este pornită și funcționează fără încărcare).



AVERTIZARE! Deteriorarea auzului! Expunerea la zgomot vă poate deteriora auzul.

- Lucrați numai cu o protecție auditivă adecvată.
- Persoanele din apropiere trebuie să poarte și o protecție auditivă adecvată.



AVERTIZARE! Poluarea cu zgomot! O anumită cantitate de zgomot de la șurubelnița cu acumulator nu poate fi evitată.

- Amânați munca zgomotoasă la orele aprobate și desemnate.
- Dacă este necesar, respectați-vă perioadele de odihnă și limitați orele de lucru la minim.

Declarația CE de conformitate



Informațiile și standardele pot fi găsite în Declarația de conformitate CE anexată.

Obsah

Pred prvým použitím	68
Rozsah dodávky	68
Vysvetlenie symbolov	68
Účel použitia	69
Bezpečnosť	69
Návod na obsluhu	75
Údržba, uloženie a preprava	77
Čistenie a starostlivosť	77
Odstránenie	78
Technické údaje	78
ES vyhlásenie o zhode	79

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznáňte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie.

Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový skrutkovač
- 6 izolovaných bitov (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1 nabíjací kábel
- 1 nabíjačka
- 1 úložný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie.

Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Výstraha! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor! Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento symbol Vám poskytne užitočné dodatočné informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Nehádzať do ohňa!



Nehádzať do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, údržbou, uložením a prepravou musíte vypnúť nabíjačku a odpojiť od napájania.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Akumulátorový skrutkovač zodpovedá ochrannej triede III.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II (dvojitá izolácia).



Iba na použitie v interiéri.



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Li-Ion

Lítium-iónový akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!

Účel použitia

Akumulátorový skrutkovač

Tento akumulátorový skrutkovač je určený na utahovanie a uvoľňovanie skrutiek do dreva, kovu a podobných materiálov.

Tento akumulátorový skrutkovač, vrátane príslušenstva, nie je určený na prácu s dielmi pod prúdom. Práca na elektrických zariadeniach je vyhradená iba pre kvalifikovaných odborníkov za dodržania bezpečnostných predpisov a v stave bez napätia.

Používajte akumulátorový skrutkovač iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia.

Akumulátorový skrutkovač nie je určený na komerčné/priemyselné používanie.

Akékoľvek iné použitie alebo úpravy akumulátorového skrutkovača budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia a predstavuje značné nebezpečenstvo zranenia. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.

Izolované bity

Súčasťou príslušenstva sú elektricky izolované bity, ktoré sa smú používať výhradne s týmto akumulátorovým skrutkovačom.

Pred každým používaním je izolované bity potrebné vizuálne skontrolovať.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, zobrazenia a technické údaje k tomuto elektrickému výrobku. Nedodržiavanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie. V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo napájané z akumulátora (bez prívodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môže mať za následok úrazu.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia držte mimo dosahu deti a okolo stojace osoby.** Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Elektrická zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do elektrickej zásuvky.** Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom. Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte elektrické náradie za prívodný kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prívodný kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predĺžovací kábel, ktorý je určený aj na použitie v exteriéri.** Použitím predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** *Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.*
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté.** *Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.*
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie.** *Ak zostanú v otáčajúcej sa časti elektrického náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.*
- e) **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu.** *V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.*
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Vlasy a oblečenie držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.*
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, je ich potrebné pripojiť a správne používať.** *Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.*
- h) **Neuspokojujte sa s falošným pocitom bezpečnosti a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste po mnohonásobnom používaní už oboznámený s elektrickým náradím.** *Neopatrné zaobchádzanie môže viesť aj v zlomku sekundy k ťažkým zraneniam.*

4. Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie.** *Správne elektrické náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.*
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač.** *Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred vykonaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vyberateľný akumulátor.** *Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.*
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto elektrické náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito pokynmi.** *Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.*
- e) **O elektrické náradie a nástroj sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Pred používaním elektrického náradia nechajte poškodené diely opraviť. Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.**

- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklavé držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je určená iba pre určitý typ akumulátorov, hrozí v prípade používania s inými akumulátormi nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Používajte v elektrickom náradí iba na to určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosahu kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyhýbajte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta vodou.** V prípade zasiahnutia očí tekutinou vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k nebezpečenstvu požiaru, výbuchu alebo zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu viesť k výbuchu.
- g) **Postupujte podľa pokynov pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže viesť k zničeniu akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



Upozornenie! Nebezpečenstvo výbuchu! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred nepretržitým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.

b) Nevykonávajte nikdy údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo ním poverený servis.

Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače



VÝSTRAHA! Pri prácach, pri ktorých môže skrutka zasiahnuť skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie iba za izolované držadlá. Kontakt skrutky s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť aj kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

Nebezpečenstvo poranenia! Tento výrobok smú používať deti od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním výrobku, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Nedodržiavanie tohto pokynu môže viesť k nebezpečenstvu:
- a) Pred používaním nabíjačky by ste si mali prečítať všetky pokyny na používanie a varovania a prijať bezpečnostné opatrenia pre nabíjačku a akumulátor. Pokyny k tomu nájdete v tomto návode na obsluhu a na samotnom výrobku.
- b) Kontrolujte nabíjačku pravidelne na poškodenie, najmä prívodný kábel, zástrčku a telo. Poškodená nabíjačka smie byť opäť používaná až po oprave.
- c) Nabíjačku nepoužívajte, ak bola vystavená úderom alebo nárazom, ak spadla alebo bola iným spôsobom poškodená. Odneste výrobok na opravu alebo kontrolu do autorizovaného technického servisu.
- d) Nezapájajte nikdy akumulátor, ktorý horel lebo bol inak poškodený nabíjačkou. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Nabíjačku nerozoberajte. Opravy smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis. Nesprávne zloženie môže viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Nepoužívajte nabíjačku nikdy v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- g) Nabíjačka je vhodná iba na súkromné používanie v bežnej domovej zásuvke. Nikdy nezapájajte nabíjačku do zásuvky s iným napätím.
- h) Pri nabíjaní akumulátora dbajte vždy na dostatočné vetranie. Mohli by sa tvoriť plyny.
- i) Akumulátor nabíjajte iba v uzatvorených miestnostiach, pretože nabíjačka je určená iba na použitie v interiéri.
- j) Dbajte na to, aby sa nabíjačka nedostala do kontaktu s vlhkosťou. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- k) Nabíjačku nikdy nepoužívajte na iný, než určený účel. Nabíjačka slúži iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný spolu s nabíjačkou. Použitie na iný, než určený účel môže viesť k požiaru alebo smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.

- l) Nenabíjajte akumulátor v inej, ako dodanej nabíjačke. Nabíjačka a akumulátor dodané s týmto elektrickým náradím musia byť používané spolu.
- m) Na nabíjanie akumulátora používajte vždy iba nabíjačku dodanú s výrobkom. Nabíjačku nepoužívajte na napájanie elektrického náradia.
- n) Nikdy nepoužívajte nenabíjateľné batérie. Nedodržanie tohto pokynu vedie k zraneniam.
- o) Na nabíjačku neodkladajte žiadne predmety, pretože by to mohlo viesť k prehriatiu. Nabíjačku neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla.
- p) Prívodný kábel umiestnite tak, aby nikto za neho nezakopol alebo nemohol byť inak poškodený. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vecných škôd a zranení.
- q) Po použití nabíjačku vždy vytiahnite zo zásuvky. Tak zabránite možnému nebezpečenstvu.
- r) Pred čistením alebo údržbou vždy najprv vytiahnite elektrickú zástrčku. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- s) Nevyťahujte nikdy zástrčku zo zásuvky za kábel, ale vždy iba za zástrčku. Neťahajte nikdy za kábel.
- t) Nepoužívajte predlžovací kábel, iba ak by to bolo nevyhnutné. Použitie nevhodného predlžovacieho kábla môže viesť k nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- u) Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným zákaznickým servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- v) Výrobok zapojte do uzemnenej zásuvky.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

Nevykonávajte nikdy údržbu na poškodených akumulátoroch.

Údržbu na akumulátoroch smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný zákaznický servis.

-  **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Chybná elektrická inštalácia alebo nadmerné sieťové napätie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku zapájajte iba k striedavému prúdu uvedenom na štítku výrobku a iba do uzemnenej zásuvky.
 - Zapojte elektrickú zástrčku nabíjačky do dobre dostupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli rýchlo odpojiť nabíjačku od elektrického napájania.
 - Nedotýkajte sa nabíjačky nikdy vlhkými rukami.
 - Dbajte na to, aby bol predlžovací kábel nabíjačky umiestnený tak, aby sa za neho nikto nepotkol.
 - Predlžovací kábel nabíjačky nikdy nenechajte visieť cez ostré hrany, aby ste predišli jeho poškodeniu.

-  **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Akumulátory obsahujú horľavé látky. V prípade nesprávneho používania akumulátorov môžu tieto za určitých okolností vytiecť, byť horúce, začať horieť alebo vybuchnúť. Nesprávne používanie môže viesť k ťažkým zraneniam.
- Akumulátory nezohrievajte a nehádzte ich do otvoreného ohňa.
 - Akumulátory a akumulátorový skrutkovač nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
 - Akumulátory nerozoberajte, nehádzte do ohňa a ani neskratujte.

- Nepoužívané akumulátory uložte mimo dosahu detí.
- Ak deti alebo domáce zvieratá prehltnú akumulátory, vyhľadajte okamžite lekára.
- Vyhybajte sa kontaktu pokožky, očí a slizníc s kyselinou batérií. Ak sa dostanete do kontaktu s kyselinou batérií, opláchnite postihnuté miesto množstvom vody a vyhľadajte ihneď lekára.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávne používanie výrobku môže viesť k poškodeniu.

- Nevystavujte akumulátory a akumulátorový skrutkovač mechanickým nárazom alebo úderom.
- Na čistenie akumulátorového skrutkovača nepoužívajte ostré čistiace prostriedky.
- Akumulátorový skrutkovač alebo nabíjačku nikdy neumiestňujte na alebo do blízkosti horúcich povrchov (varné dosky a pod.).
- Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nabíjačky nedostal do kontaktu s horúcimi časťami.
- Akumulátorový skrutkovač alebo nabíjačku nevystavujte nikdy vysokým teplotám (ohrievače, atď.) alebo poveternostným vplyvom (dážď, atď.).
- Akumulátorový skrutkovač používajte pri teplote okolia od 0 °C do 45 °C.
- Akumulátorový skrutkovač, akumulátor ani nabíjačku neponárajte nikdy do vody a na ich čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Ak sa plastový kryt akumulátorového skrutkovača zlomí alebo vykazuje praskliny, ihneď prestaňte výrobok používať a akumulátorový skrutkovač už nenabíjajte. Poškodené diely ihneď vymeňte za originálne náhradné diely.

Postup v núdzovom prípade

Na základe tohto návodu na obsluhu sa oboznámte s používaním tohto výrobku.

Dobre si zapamätajte bezpečnostné pokyny a bezpodmienečne ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať možným rizikám a nebezpečenstvu.

a) Pri používaní tohto výrobku dávajte vždy pozor, aby ste nebezpečenstvo včas spozorovali a dokázali mu čeliť. Rýchlym konaním môžete predísť ťažkým zraneniam a škodám.

b) Výrobok pri poruche ihneď vypnite. Pred opätovným používaním ho nechajte skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Návod na obsluhu

Zoznam dielov

- | | |
|---|--|
| 1. LED žiarovky | 7. Ukazovateľ predvolby krútiaceho momentu |
| 2. Predvoľba krútiaceho momentu | 8. Uchytenie nástroja |
| 3. Prepínač smeru otáčania doprava | 9. Izolované bity |
| 4. Prepínač smeru otáčania doľava | 10. Nabíjačka |
| 5. Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora | 11. USB konektor nabíjacieho kábla |
| 6. Nabíjacia zásuvka | 12. USB-C konektor nabíjacieho kábla |

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora



Upozornenie:

- Akumulátor je dodaný čiastočne nabitý. Nabite akumulátor pred uvedením do prevádzky ideálne cca 1 hodinu. Tak zabezpečíte plný výkon akumulátora. Li-Ion akumulátor je možné nabíjať kedykoľvek bez skrátenia životnosti. Prerušenie nabíjania neškodí akumulátoru.
- Ak svieti počas prevádzky ukazovateľ stavu nabitia akumulátora červeno, má akumulátor menej ako 30 % svojej kapacity a mal by sa nabiť.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor, ak je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C. Pravidelne kontrolujte úroveň nabitia Li-Ion akumulátora, ak ho skladujete po dlhšiu dobu. Optimálny stav nabitia je od 50 % do 80 %. Podmienky používania a uloženia výrobku, akumulátora a nabíjačky by mali byť chlad a sucho s teplotou okolia 5 °C až 30 °C.

Začiatok nabíjania

- Zapojte USB-C konektor nabíjacieho kábla (12) do nabíjacej zásuvky (6).
- Zapojte USB konektor nabíjacieho kábla (11) do nabíjačky (10).
- Zapojte nabíjačku (10) do vhodnej elektrickej zásuvky.
- Akumulátor je nabitý, ak sa prepne ukazovateľ stavu nabitia akumulátora (5) z červenej na zelenú.

Ukončenie nabíjania

- Odpojte nabíjačku (10) z elektrickej zásuvky.
- Odpojte USB-C konektor nabíjacieho kábla (12) od nabíjacej zásuvky (6).

Vloženie bitov



VÝSTRAHA!

- Pred každým používaním je izolované bity (9) potrebné vizuálne skontrolovať. Skontrolujte pritom izoláciu o.i. na prípadné poškodenie.
- Ak máte pochybnosti ohľadom bezpečnosti izolovaných bitov, tak ich odstráňte alebo nechajte skontrolovať odborníkom.
- Na prácu pod napätím 1000 V sú vhodné iba dodané izolované bity. Na častiach pod napätím smie pracovať iba v kombinácii týchto bitov a akumulátorového skrutkovača, model č.: 1381397 elektrikár!
- Na prácu s časťami pod napätím nepoužívajte v žiadnom prípade iné, nepovolené bity!
- Z toho vyplývajú nasledujúce nebezpečenstvá:
 - nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pre používateľa;
 - nebezpečenstvo pôsobenia externého napätia na zabudovanú batériu (požiar, výbuch);
 - nebezpečenstvo pôsobenia externého napätia a zavlčenia potenciálu (napätia) na nabíjaciu zásuvku (6) a príp. ďalšie zavlčenie potenciálu cez pripojený USB kábel na iné zdroje;
 - izolované bity sa nesmú používať s dielmi na ručný pohon (napr. držadlá, račne, atď.).

Vloženie bitu

- Vložte izolovaný bit (9) do uchytenia nástroja (8).

Vybratie bitu

- Vytiahnite izolovaný bit (9) z uchytenia nástroja (8).

Spustenie

Zapnutie/vypnutie akumulátorového skrutkovača

Zapnutie

- Pre spustenie akumulátorového skrutkovača stlačte príslušný prepínač smeru otáčania doprava ▲(3) alebo prepínač smeru otáčania doľava ▼(4) a podržte ho stlačený.
- **Pokyn:** LED žiarovky (1) zasiať.

Vypnutie

- Pre vypnutie akumulátorového skrutkovača pusťte príslušný prepínač smeru otáčania doprava ▲(3) alebo prepínač smeru otáčania doľava ▼(4).
- **Pokyn:** LED žiarovky (1) zhasnú.

Predvoľba krútiaceho momentu

Predvoľbou krútiaceho momentu (12) môžete nastaviť otáčavú silu na ukazovateli predvoľby krútiaceho momentu (7).

- Nízky stupeň zvolte pre malé skrutky, resp. mäkké materiály.
- Vysoký stupeň zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, resp. na vyskrutkovanie skrutiek.

Údržba, uloženie a preprava



VÝSTRAHA!



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou vytiahnite elektrickú zástrčku z nabíjačky!



VÝSTRAHA!

- Izolované bity (9) je potrebné dôkladne uložiť, aby ste čo najviac znížili nebezpečenstvo poškodenia izolácie pri uložení alebo preprave. Izolované bity (9) by mali byť vo všeobecnosti uložené oddelene, aby ste zabránili ich mechanickému poškodeniu alebo zámene. Okrem toho chráňte izolované bity (9) pred nadmerným teplom (napr. vykurovacie rúrky alebo parovody), ako aj pred UV žiarením.
- Pre stanovenie vhodnosti izolovaných bitov (9) pre ďalšie používanie odporúčame ročnú vizuálnu kontrolu príslušne vyškolenou osobou.

Údržba

- Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú diely vyžadujúce údržbu.

Uloženie

- Uložte výrobok a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom deťom.
- Optimálna teplota skladovania je medzi 5 °C a 30 °C.
- Elektrické náradie uschovajte v originálnom balení.
- Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu odložte pri elektrickom náradí.

Preprava

- Výrobok vždy prepravujte ideálne v originálnom balení.

Čistenie a starostlivosť



Pozor! Pred čistením alebo údržbou výrobku vytiahnite elektrickú zástrčku z nabíjačky.

- Akumulátorový skrutkovač musí byť stále čistý, suchý a bez oleja a mazív.
- Dovnútra akumulátorového skrutkovača sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
- Na čistenie povrchu použite suchú utierku.
- Nepoužívajte nikdy benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky agresívne voči plasty.
- Pred čistením odoberte nadstavce. Čistite ich iba suchou utierkou.

Odstránenie



Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a

zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.



Batérie a akumulátory sa nesmú dostať do domového odpadu! Li-Ion

Ako používateľ ste zo zákona povinný odovzdať batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, na zberných miestach obce, mestskej časti alebo v obchode, aby bola zabezpečená ekologická likvidácia. Akumulátor je pevne zabudovaný v akumulátorovom skrutkovači, preto ho môže odstrániť len kvalifikovaný odborník. Odovzdajte ho preto na zbernom mieste iba vcelku (s akumulátorom) a iba vo vybitom stave!

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.
*označené s: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

Technické údaje

Model:	1381397
Typ:	Akumulátorový skrutkovač
Menovité napätie:	4 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita akumulátora:	1500 mAh
Akumulátor:	1 lítium-iónový článok (integrovaný)
Voľnobežné otáčky:	215/min
Max. krútiaci moment (elektricky):	0,4 Nm
Max. krútiaci moment (manuálne):	8 Nm
Uchytenie nástroja:	7,35 mm
Nabíjačka	Typ: YYYY-S10V0501700U
VSTUP	
Menovité napätie:	100-240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý prúd:	0,4 A

VÝSTUP	
Menovité napätie:	5,0 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Menovitý prúd:	1,7 A
Doba nabíjania:	cca 1 hodina
Ochranná trieda:	II /  (dvojitá izolácia)
Informácie o hluku a vibráciách	
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	50,7 dB(A)
Nepresnosť K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	61,7 dB(A)
Nepresnosť K_{WA} :	3 dB
Hodnoty vibrácií pri skrútkovaní	
Hodnota emisie vibrácií a_h :	0,336 m/s ²
Nepresnosť K:	1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

- Udávané celkové hodnoty vibrácií a emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a je ich možné používať na porovnávanie jedného elektrického náradia s iným.
- Udávané celkové hodnoty vibrácií a emisie hluku je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.

Nebezpečenstvo zranenia vibráciami!



VÝSTRAHA!

- Hodnoty emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávaných hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia.
- Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami a hlukom čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poškodenia sluchu! Pôsobenie hluku môže viesť k poškodeniu sluchu.

- Pracujte iba s vhodnou ochranou sluchu.
- Osoby nachádzajúce sa v blízkosti musia nosiť tiež vhodnú ochranu sluchu.



VÝSTRAHA! Zaťaženie hlukom! Určité zaťaženie hlukom je pri akumulátorovom skrútkovači nevyhnutné.

- Vykonávajte hlučné práce počas povolených dní a častí dňa.
- Dodržiavajte časy pokoja a obmedzte trvanie práce na nevyhnutnú dobu.

ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди употреба за първи път	80
Съдържание на доставката	80
Обяснение на знаците	80
Използване по предназначение	81
Безопасност	82
Инструкция за употреба	89
Поддържане, съхранение и транспортиране	91
Почистване и грижи	91
Отстраняване на отпадъци	91
Технически характеристики	92
Декларация за съответствие на ЕО	93

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба.

При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

Важно, Запазете за бъдещи справки:
Прочетете старателно!

Съдържание на доставката

- 1 бр. акумулаторна отверка
- 6 бр. изолирани битове (SL 0,6 x 3,5 / SL 0,8 x 4,0 / PH1 / PH2 / PZ1 / PZ2)
- 1 бр. заряден кабел
- 1 бр. зарядно устройство
- 1 бр. куфарче за съхранение
- 1 бр. инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделиято за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделиято или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение! Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация относно сглобяването или работата с уреда.



Не хвърляйте в огън!



Не хвърляйте във вода.



Не излагайте на температури над 50°C.



Внимание! Преди монтиране, почистване, преустройство, работи по поддържане, съхранение и транспортиране трябва да изключите зарядното устройство и да го откачите от електрозахранването.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Електрическата отвертка отговаря на клас защита III.



Този символ отбелязва електроуреди, които отговарят на клас защита II (двойна изолация).



Подходящо само за закрити помещения.



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!



Литиево-йонен акумулатор, да не се изхвърля в битовите отпадъци!

Li-Ion

Използване по предназначение

Електрическа отвертка

Тази електрическа отвертка е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове в дърво, метал и подобни материали.

Не е предвидено с тази електрическа отвертка, включително с принадлежностите към нея, да се работи по части или инсталации под напрежение. Работи по електрически инсталации се допускат само за квалифицирани специалисти при спазване на правилата за безопасност и при състояние не под напрежение.

Използвайте електрическата отвертка само по описания начин и за посочените области на прилагане.

Електрическата отвертка не е предназначена за употреба за промишлени и търговски цели.

Всякава друга употреба или модификация на електрическата отвертка ще се смята за не по предназначение и крие значителна опасност от злополуки. За повреди или щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят няма да поема никаква отговорност.

Изолирани битове

Към принадлежностите са приложени електроизолирани накрайници – битове, които са за използване само с тази електрическа отвертка.

Преди всяко използване изолираните битове трябва да се преглеждат от потребителя.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделията за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Общи указания за безопасност при електроуреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и разгледайте всички указания за безопасност, упътвания, илюстрации и технически характеристики, с които е придружен този електроуред. Неспазването на следващите упътвания и указания може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки. Употребяването в указанията за безопасност понятие „електроуред“ се отнася както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредието и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроуред в взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах.** Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.
- По време на използване на електроуред дръжте на разстояние децата и другите хора.** При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола над електроуред.

2. Електрическа безопасност

- Щепселът на кабела на електроуред трябва да пасва на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. Непромененият щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.
- Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електроуредите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроуред повишава опасността от електрически удар.
- Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуред или за да извадите щепсела от контакта.** Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.

- е) Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външна употреба. Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- ф) Когато не може да се избегне работа с електроуред в влажна среда, използвайте прекъсвач за дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.

3. Лична безопасност

- а) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства. Кратък момент на невнимание при използването на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуред, се намалява опасността от нараняване.
- в) Избягвайте случайно пускане в действие. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте. Когато при пренасяне на електроуред пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
- д) Отстранявайте затягащите и регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуред. Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.
- е) Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие. Така ще можете по-добре да контролирате електроуред при неочаквани ситуации.
- ф) Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата и дрехите си на разстояние от движещи се части. Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- г) Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно. Използването на устройство за засмукване на прах може да намали дължащите се на прах опасности.
- х) Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуред след многократна употреба. Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.

4. Използване и боравене с електроуред

- а) Не претоварвайте електроуред. Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.

- b) Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден.** *Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c) Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте свалящия се акумулатор, преди да предприемате настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте електроуреда.** *Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуреда в действие.*
- d) Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца. Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания.** *Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.*
- e) Поддържайте грижливо електроуредите и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуреда. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуреда.** *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.*
- f) Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** *Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и с тях се работи по-лесно.*
- g) Използвайте електроуреда, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези указания. При това имайте предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява. Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.**
- h) Грижете се дръжките и ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуреда при непредвидени ситуации.*

5. Използване и боравене с акумулаторен електроуред

- a) Зареждайте акумулатора само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** *При зарядно устройство, пригодено за определен вид акумулатори, има опасност от пожар, когато се употребява с други акумулатори.*
- b) Използвайте само предвидените за целта акумулатори в електроуреда.** *Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.*
- c) Дръжте неизползвания акумулатор на разстояние от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да дадат контактите на акумулатора накъсо.** *Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или запалване.*
- d) При неправилно използване от акумулатора може да протече електролитна течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт измийте с вода.** *Ако течността попадне в очите, обърнете се освен това към лекар. Изтичащата акумулаторна течност може да доведе до кожни възпаления или изгаряния.*

- е) **Не използвайте повредени или модифицирани акумулатори.** Повредените или модифицирани акумулатори могат да се държат по непредвидим начин и да доведат до запалване, експлозия или опасност от нараняване.
- ф) **Не излагайте никой акумулатор на огън или твърде високи температури.** Огънят или температурите над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- г) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния уред при температури извън дадения в инструкцията за употреба температурен интервал.** Неправилното зареждане или зареждането извън допустимия температурен интервал може да развали акумулатора и да повиши опасността от пожар.



Повишено ВНИМАНИЕ! опасност от експлозия! Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулатора от топлина, както и от продължително излагане на слънчеви лъчи, огън, вода и влага.



Има опасност от експлозия.

6. Сервизно обслужване

- а) **Възлагайте ремонта на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазването на безопасността на електроуреда.
- б) **Никога не поддържайте повредени акумулатори.** Всички работи по техническо поддържане на акумулатори трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизи за клиенти.

Указания за безопасност при отвертки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Хващайте електроуреда за изолираните повърхности на дръжките, когато извършвате работи, при които винтът може да се допре до скрити проводници. Контактът на винта с проводник под напрежение може да постави също под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.

Допълнителни указания за безопасност при зарядни устройства

Опасност от нараняване! Това устройство може да се използва от деца на възраст на и над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит и познания, ако са наблюдавани или са инструктирани относно безопасната употреба на устройството и разбират опасностите, произтичащи от неговото използване.

Децата не бива да си играят с устройството. Почистването и потребителското поддържане не бива да се извършват от деца без надзираване.

- Повреденият захранващ кабел трябва да се сменя от производителя, от негова служба за клиенти или от подобно упълномощено лице, за да се избегнат опасни положения.

- Не зареждайте незареждащи се батерии. Нарушаването на това указание води до опасности.
- a) Преди да използвате зарядното устройство, трябва да прочетете всички указания за използване и предупрежденията и да вземете всички предпазни мерки за зарядното устройство и акумулатора. Указания за това ще намерите в тази инструкция за употреба и по самото устройство.
- b) Проверявайте редовно зарядното устройство за повреждания, особено захранващия кабел, щепсела и корпуса. Повреденото зарядно устройство може да се използва отново едва след ремонтването му.
- c) Моля не използвайте зарядното устройство, ако е било подложено на удари или сътресения, ако е падало или е било повредено по друг начин. Занесете устройството за ремонтване или проверка в оторизиран технически сервиз за клиенти.
- d) Никога не присъединявайте отново акумулатор, който е изгорял или е бил повреден по друг начин със зарядното устройство. Иначе има опасност от електрически удар.
- e) Моля не разглобявайте зарядното устройство. Ремонтните работи трябва да се извършват само от упълномощен сервиз за клиенти. Неправилното сглобяване може да доведе до опасност от пожар или от електрически удар.
- f) Никога не използвайте зарядното устройство в среда с взривоопасни или запалими материали. Има опасност от пожар и експлозия!
- g) Зарядното устройство служи само за частна употреба при свързване с обикновен жилищен контакт. Никога не се опитвайте да включите зарядното устройство в контакт на електрическа мрежа с други показатели за напрежението.
- h) Грижете се за постоянно достатъчно проветряване, когато зареждате акумулатор. Могат да се отделят газове.
- i) Зареждайте акумулатора само в закрити помещения, тъй като зарядното устройство е предвидено за употреба само в помещения, не на открито.
- j) Осигурявайте да не попада влага в контакт със зарядното устройство. Иначе има опасност от електрически удар.
- k) Никога не използвайте зарядното устройство за други неща освен предвидените по предназначение. Зарядното устройство служи само за зареждане на същия акумулатор, който е доставен в комплект с устройството. Използването за други цели освен предвидените може да доведе до пожар или смъртоносен електрически удар.
- l) Не се опитвайте да зареждате акумулатора с друго зарядно устройство освен приложеното в доставения комплект. Зарядното устройство, доставено в комплект с този електроуред, и акумулаторът трябва да се използват заедно.
- m) Винаги използвайте доставеното в комплект с уреда зарядно устройство само за зареждане на акумулатора. Зарядното устройство не бива да се използва като електрозахранване за електроуреда.
- n) Никога не използвайте незареждащи се батерии. Неспазването на това предписание води до опасности.

- o) Моля не поставяйте никакви неща върху зарядното устройство и не го покривайте, тъй като това може да доведе до прегряване. Не поставяйте зарядното устройство близо до източник на топлинна.
- p) Прекарвайте захранващия кабел така, че никой да не може да се препъне в него или да го повреди по друг начин. Иначе има опасност от материални щети и телесни повреди.
- q) След използване на зарядното устройство винаги го изваждайте от контакта. По този начин предотвратявате възможни опасности.
- r) Преди провеждане на работи по почистване и поддържане, винаги първо изваждайте щепсела от контакта. Иначе има опасност от електрически удар!
- s) Никога не дърпайте щепсела за кабела от контакта, винаги хващайте само щепсела. Никога не дърпайте за кабела.
- t) Моля не използвайте удължителен кабел, освен ако е неизбежно. Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до опасност от пожар и от електрически удар.
- u) Повреденият кабел трябва да се сменя от производителя, от негов сервиз за клиенти или от подобно упълномощено лице, за да се избегнат опасни положения.
- v) Устройството трябва да се включва в заземен контакт.

Допълнителни указания за безопасност

Никога не извършвайте работи по поддържане на повреден акумулатор.

Само производителят или допуснати от него предприятия за обслужване на клиенти могат да извършват работи по поддържане на акумулаторите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар! Погрешната електроинсталация или прекаленото напрежение на мрежата могат да доведат до електрически удар.

- Присъединявайте зарядното устройство само към посочения на табелката на устройството променлив ток и само през заземен контакт.
- Включвайте щепсела на зарядното устройство в лесно достъпен контакт, за да можете в аварийен случай бързо да откачите зарядното устройство от електрическата мрежа.
- Никога не пипайте зарядното устройство с влажни ръце.
- Внимавайте свързващият кабел на зарядното устройство да е прекаран така, че никой да не може да се спъва в него.
- За да се предотврати повреждане на захранващия кабел на зарядното устройство, никога не оставяйте кабела да виси над остри ръбове.



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Акумулаторите съдържат запалими вещества. Когато акумулаторите не се третира правилно, те могат при определени обстоятелства да протекат, да се нагорещят, да се запалят или да експлодират. Неправилното боравене може да доведе до тежки наранявания.

- Не нагривайте акумулаторите и не ги хвърляйте в открит огън.
- Не излагайте акумулаторите и електрическите отвертки на преки слънчеви лъчи.

- Акумулаторите не бива да се разглобяват, да се хвърлят в огън или да се дават на късо.
- Съхранявайте неизползваните акумулатори на недостъпни за деца места.
- Ако деца или домашни животни глътнат акумулаторни батерии, незабавно потърсете лекар.
- Избягвайте контакта на акумулаторната киселина с кожата, очите и лигавиците. Ако сте стигнали до контакт с акумулаторна киселина, промийте с вода засегнатите места и незабавно потърсете лекар.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреждане! Неправилното боравене с уреда може да доведе до повреди и щети.

- Не подлагайте акумулаторите и електрическите отвертки на никакви механични сътресения или удари.
- Не използвайте никакви остри почистващи средства за почистване на електрическата отвертка.
- Никога не слагайте електрическата отвертка или зарядното устройство върху или в близост до горещи повърхности (готварски плочи и др.).
- Осигурете захранващият кабел на зарядното устройство да не се допира до горещи части.
- Никога не излагайте електрическата отвертка или зарядното устройство на високи температури (отоплителни уреди и др.) или на атмосферни въздействия (дъжд и т.н.).
- Околната температура за използването на електрическата отвертка трябва да е между 0°C и 45°C.
- Никога не се опитвайте да потапят електрическата отвертка, акумулатора или зарядното устройство във вода и не използвайте никакви пароструйни уреди, за да ги почиствате.
- Ако пластмасовият корпус на електрическата отвертка се счупи или по него се появят пукнатини, веднага преустановете употребата на уреда и не зареждайте отново електрическата отвертка. Сменете веднага повредените части с оригинални резервни части.

Поведение при авария

С помощта на тази инструкция за употреба се запознайте добре с използването на това изделие.

Запомнете много добре указанията за безопасност и ги спазвайте безусловно. Това помага да се избегнат рискове и опасности.

- Бъдете винаги внимателни при използването на това изделие, за да разпознаете своевременно опасните положения и да можете да се справите с тях. Бързото вземане на мерки може да предотврати тежки наранявания и материални щети.**
- Незабавно изключете изделието при неизправна работа. Възложете на квалифициран специалист да го провери и при необходимост да го ремонтира, преди да пускате уреда отново в действие.**

Инструкция за употреба

Наименование на частите

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. LED лампи | 7. Показалец за избрания въртящ момент |
| 2. Селектор за въртящ момент | 8. Захват за работен инструмент |
| 3. Превключвател за въртене надясно | 9. Изолирани битове |
| 4. Превключвател за въртене наляво | 10. Зарядно устройство |
| 5. Индикатор за заряда на акумулатора | 11. USB щекер на зарядния кабел |
| 6. Гнездо за зареждане | 12. USB-C щекер на зарядния кабел |

Преди пускане в действие

Зареждане на акумулатора



ЗАБЕЛЕЖКА:

- Акумулаторът се доставя частично зареден. Преди пускането в действие включете акумулатора да се зарежда около 1 час в идеалния случай. Така ще осигурите пълна мощност на акумулатора. Можете да зареждате литиево-йонния акумулатор по всяко време, без да се намалява експлоатационният срок. Прекъсването на процеса на зареждане не вреди на акумулатора.
- Ако индикаторът за състояние на заряда на акумулатора светне червено по време на работа, акумулаторът е с по-малко от 30% от капацитета си и трябва да се зареди.
- Никога не зареждайте акумулаторния електроуред, когато околната температура е под 10°C или над 40°C. Ако някой литиево-йонен акумулатор ще се съхранява по-продължително време, трябва редовно да се контролира заредеността му. Оптималното ниво на зареденост е между 50% и 80%. Околната среда при използването и съхранението на уреда, акумулатора и зарядното устройство трябва да е хладна, суха и с температура между 5°C и 30°C.

Започване на зареждане

- Свържете USB-C щекера на зарядния кабел (12) с гнездото за зареждане (6).
- Свържете USB щекера на зарядния кабел (11) със зарядното устройство (10).
- Включете зарядното устройство (10) в подходящ източник за електрозахранване.
- Акумулаторът е зареден, когато индикаторът за заряда на акумулатора (5) смени цвета си от червен на зелен.

Приключване на зареждането

- Откачете зарядното устройство (10) от източника на ток.
- Откачете USB-C щекера на зарядния кабел (12) от гнездото за зареждане (6).

Поставяне на битове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди всяко използване изолираните битове (9) трябва да се преглеждат от потребителя. При това трябва да се провери м.др. изолацията за възможни повреди.
- Ако има съмнения относно безопасността на изолираните битове, те би трябвало или да се бракуват, или да се проверят от експерт.
- Само приложените в доставения комплект изолирани битове са подходящи за работа под напрежение 1000 V. По компоненти под напрежение с тези изолирани битове в съчетание с електрическата отвертка модел № 1381397 може да работи само електротехник.

- В никакъв случай не използвайте други, неразрешени за целта битове, за да работите по компоненти под напрежение!
- Това води до следните опасности:
 - опасност от електрически удар за работещия с уреда;
 - опасност от въздействие на външното напрежение върху вградената батерия (пожар, експлозия);
 - опасност от въздействие на външното напрежение и пренасяне на потенциал (напрежение) върху гнездото за зареждане (6) и евентуално по-нататъшно пренасяне на потенциал през присъединения USB кабел към други източници;
 - изолираните битове не бива да се използват с други ръчно задвижвани части (например ръкохватки, тресчотки и др.)

Поставяне на бит

- Вкарвайте изолираните битове (9) в захвата за работен инструмент (8).

Сваляне на бит

- Издърпвайте изолираните битове (9) от захвата за работен инструмент (8).

Пускане в действие

Включване / изключване на електрическата отвертка

Включване

- За заработване на електрическата отвертка натиснете съответно превключвателя за въртене надясно ▲(3) или превключвателя за въртене наляво ▼(4) и го задръжте натиснат.
- **Забележка:** Светват LED лампите (1).

Изключване

- За изключване на електрическата отвертка **отпуснете** превключвателя за въртене надясно ▲(3) или превключвателя за въртене наляво ▼(4).
- **Забележка:** LED лампите (1) угасват.

Задаване на въртящ момент

Чрез селектора за въртящ момент (2) можете да регулирате въртящото усилие с помощта на показалеца за избрания въртящ момент (7).

- Избирайте ниска степен за малки винтове или меки обработвани материали.
- Избирайте висока степен за големи винтове, твърди обработвани материали, както и при развиване на винтове.

Поддържане, съхранение и транспортиране



Предупреждение! Преди каквито и да е работи по настройване, поддържане или ремонтване изваждайте щепсела на зарядното устройство от контакта!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Изолираните битове (9) трябва да се съхраняват грижливо, за да се намали до минимален размер рискът от повреждане на изолацията при съхранение или транспортиране. Изолираните битове (9) трябва изобщо да се съхраняват отделно от другите инструменти, за да се избегнат механични повреди или обърквания. Освен това изолираните битове (9) трябва да се предпазват от много силна топлина (например от отоплителни тръби или паропроводи), както и от УВ лъчи.
- Препоръчва се годишен преглед от съответно обучено лице, за да се установи годността на изолираните битове (9) за по-нататъшно използване.

Поддържане

- Вътре в уреда няма други части за поддържане.

Съхранение

- Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо, както и недостъпно за деца място.
- Оптималната температура за съхранение е между 5°C и 30°C.
- Съхранявайте електроуреда в оригиналната опаковка.
- Покривайте електроуреда, за да го предпазите от прах или влага.

- Съхранявайте инструкцията за употреба до електроуреда.

Транспортиране

- В идеалния случай винаги транспортирайте уреда в оригиналната му опаковка.

Почистване и грижи



ВНИМАНИЕ! Извадете щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да почиствате уреда или да извършвате работи по поддържането му.

- Електрическата отвертка трябва да е винаги чиста, суха и без масла и смазки по нея.
- Не бива да попадат никакви течности вътре в електрическата отвертка.
- Използвайте суха кърпа за почистването на корпуса.
- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи средства, които развалят пластмасата.
- Демонтирайте наставките преди почистването. Почиствайте ги със суха кърпа.

Отстраняване на отпадъци



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



казания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредта е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Li-Ion Батериите и акумулаторите не спадат към битовите отпадъци!

Като потребители по закон сте задължени да предавате всички батерии и акумулатори, независимо дали съдържат или не вредни вещества*, в пункт за събирането им към

Вашата община, Вашия район на града или в търговската мрежа, за да могат да бъдат включени в система за щадящо околната среда отстраняване на отпадъци. Акумулаторът е неразделно вграден в електрическата отвертка, затова акумулаторът може да се изхвърли само от специализиран персонал. Затова предайте целия уред (с акумулатора) и само в разрежено състояние във Вашия събирателен пункт!

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

*означени с: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово

Технически характеристики

Модел:	1381397
Тип:	Електрическа отвертка
Номинално напрежение:	4V --- (постоянен ток)
Капацитет на акумулатора:	1500 mAh
Акумулатор:	1 бр. литиево-йонна клетка (интегрирана)
Обороти на празен ход:	215 min ⁻¹
Макс. въртящ момент (електрически):	0,4 Nm
Макс. въртящ момент (ръчен):	8 Nm
Захват за работен инструмент:	7,35 mm
Зарядно устройство	Тип: YYYYD-S10V0501700U
ВХОД	
Номинално напрежение:	100-240 V ~ (променлив ток) , 50/60 Hz
Номинален ток:	0,4 A
ИЗХОД	
Номинално напрежение:	5,0 V --- (постоянен ток)
Номинален ток:	1,7 A

Продължителност на зареждане:	прибл. 1 час
Клас защита:	II /  (двойна изолация)

Информация за шум и вибрации	
Ниво на звуково налягане L_pA :	50,7 dB(A)
Грешка K_pA :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_WA :	61,7 dB(A)
Грешка K_WA :	3 dB

Стойност на вибрациите при завинтване	
Стойност на емитираните вибрации a_h :	0,336 m/s^2
Грешка K :	1,5 m/s^2

Информация за шум и вибрации

- Дадените сумарни стойности на вибрациите и дадените стойности на емисиите на шум са измерени по нормативен изпитателен метод и могат да се прилагат за сравнение на един електроуред с друг.
- Дадените сумарни стойности на вибрациите и дадените стойности на емисиите на шум могат също да се използват за предварителна оценка на излагането на тях.

Опасност от телесни повреди поради вибрации!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и на шум могат по време на действителното използване на електроуредата да се различават от дадените стойности, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуредата, особено от вида на обработвания предмет.
- Опитайте се да поддържате възможно по-ниско излагането на вибрации и шум. Примерни мерки за намаляване на натоварването с вибрации са носенето на ръкавици при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Увреждане на слуха! Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

- Работете само с подходящо предпазно средство за слуха.
- Намиращите се в близост хора трябва също да носят подходящо предпазно средство за слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шумово замърсяване! Не може да се избегне известно шумово замърсяване от електрическата отвертка.

- Отлагайте работите с интензивен шум за разрешени и определени за тях часове.
- Спазвайте, ако е необходимо, времената за почивка и ограничавайте продължителността на работа до най-необходимата.

Декларация за съответствие на ЕО



Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.

- (D)** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- (CZ)** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- (HR)** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- (PL)** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- (RO) (MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- (SK)** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- (BG)** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

(D) UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ) NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

(HR) JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®?
Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

(PL) GWARANCJA ZADOWOLENIA!
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

(RO) (MD) CALITATE GARANTATĂ!
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Ucp România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

(SK) ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:
MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®?
Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

(BG) НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!
MyProject® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®?
тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelsstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distributor MD:
Kaufland SRL, str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău,
MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд
Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София
Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu:
Čína / Страна на произход: Китай

IAN: POL-YFT37
791 / 1381397 / 4386230